



Star Theatre

LE PLANÉTIUM HAUTE DÉFINITION QUI PROJETERA
LE CIEL ÉTOILÉ SUR LE PLAFOND DE VOTRE MAISON.

IL PLANETARIO AD ALTA DEFINIZIONE CHE PROIETTA
IL CIELO STELLATO SUL SOFFITTO DI CASA TUA.

EL PLANETARIO DE ALTA DEFINICIÓN QUE PROYECTA
EL CIELO ESTRELLADO EN EL TECHO DE TU CASA.

THE HIGH DEFINITION PLANETARIUM THAT PROJECTS
THE STARRY SKY ONTO THE CEILING OF YOUR HOME.

MODE D'EMPLOI

Pour apprécier pleinement ce produit, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel et de le conserver afin de vous y reporter lorsque vous en aurez besoin.

MANUALE DI ISTRUZIONI

Per apprezzare pienamente le potenzialità di questo prodotto, vi consigliamo di leggere attentamente il manuale di istruzioni e di conservarlo per utilizzi futuri.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para apreciar plenamente la potencialidad de este producto, le aconsejamos que lea atentamente este manual y que lo conserve para futuras consultas.

INSTRUCTION MANUAL

To fully appreciate this product's potential, we advise you to read this manual carefully and keep it for future reference.

~ INTRODUCTION ~

Cet appareil reproduit réellement la voûte céleste et vous permettra de découvrir et d'observer le ciel nocturne chez vous. Il a été conçu en collaboration avec Takayuki Ohira, créateur des projecteurs pour planétariums les plus innovants du monde, parmi lesquels Megastar II et Cosmos, capables de projeter 5 millions d'étoiles, et qui lui ont valu une mention dans le Guinness des records.

L'utilisation excessive de l'éclairage artificiel nocturne dans les zones métropolitaines empêche très souvent de voir les étoiles. Ce que nous appelons la « pollution lumineuse » nous prive chaque fois plus du plaisir d'observer les étoiles. STAR THEATRE a été conçu pour permettre à tous d'apprécier la grande beauté d'un ciel nocturne, à la maison.

Les corps célestes ne sont pas exactement les mêmes que ceux que l'on peut apprécier dans un véritable planétarium mais pourtant, nous sommes persuadés que notre projecteur vous incitera à vous rendre dans un planétarium pour y découvrir les merveilles du ciel.

SOMMAIRE

• Précautions d'emploi	2
• Accessoires	4
• Noms des différentes parties et fonctions	4
• Instructions d'utilisation	5
• Cadrage	5
• Réglage de l'angle	5
• Introduction du disque	5
• Utilisation de la fonction Étoiles filantes	6
• Utilisation de la fonction Rotation	6
• Fonction minuterie	6
• Résolution de problèmes	7
• Caractéristiques techniques	24

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit : il contient des informations importantes pour votre sécurité et des indications permettant d'éviter tout dommage. Conserver ce manuel pour vous y reporter lorsque vous en aurez besoin

STAR THEATRE est un produit sûr ; cependant, comme tout appareil électrique, son utilisation inappropriée peut entraîner un incendie ou une décharge électrique. Il est recommandé de lire attentivement ce qui suit pour votre propre sécurité et celle des autres, et pour vous permettre de jouir pleinement des différentes fonctions dont dispose ce produit.

Suivre ces précautions d'emploi.

Lire ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit.

Si le produit est endommagé, cesser de l'utiliser.

Si les fonctions ne marchent pas correctement ou si le produit a été endommagé, s'adresser au point de vente où le produit a été acheté.

Ce mode d'emploi comprend certains symboles : il est recommandé de les mémoriser avant d'entreprendre la lecture.

Éteindre le produit et s'adresser au point de vente où le produit a été acheté.

Ce mode d'emploi comprend certains symboles : il est recommandé de les mémoriser avant d'entreprendre la lecture.

 DANGER GRAVE

Si ce signal n'est pas respecté, une décharge électrique mortelle ou un incendie peut se produire.

 DANGER

Si ce signal n'est pas respecté, une décharge électrique peut se produire ou l'appareil peut provoquer des lésions ou endommager des objets.

Signification des symboles

Signification des symboles

Interdit



Mains toujours sèches



Ne pas immerger



Ne pas démonter



Ne pas toucher



Attention



⚠ DANGER GRAVE

- ❗ Maintenir hors de portée des enfants.
- ⊘ En aucun cas, ne démonter ou réparer STARTHEATRE ou son transformateur, au risque de provoquer une décharge électrique, un incendie ou des blessures.
- ⊘ Ne pas introduire d'objets métalliques ou inflammables dans le projecteur STARTHEATRE et ne pas laisser tomber le produit, au risque de provoquer des décharges électriques ou un incendie. Une prudence toute particulière est recommandée en présence d'enfants en bas âge.
- ⊘ Si le câble électrique est endommagé (la connexion s'interrompt ou est irrégulière), cesser immédiatement d'utiliser le produit, au risque de provoquer des décharges électriques ou un incendie.
- ⊘ Ne pas tordre, tirer ou aplatir le câble électrique. Un câble endommagé peut provoquer des décharges électriques ou un incendie.
- ⊘ Ne pas déposer d'objets lourds sur le câble. Un câble endommagé peut provoquer des décharges électriques ou un incendie.
- ⊘ Ne pas dépasser le voltage indiqué, au risque de provoquer des décharges électriques ou un incendie.
- ⊘ Utiliser exclusivement le transformateur fournie avec le produit, au risque de provoquer des décharges électriques ou un incendie.
- ⊘ Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le transformateur. Un câble endommagé peut provoquer des décharges électriques ou un incendie.
- ⊘ Ne pas brancher directement le produit à une source de courant continu, au risque de provoquer des décharges électriques ou un incendie.
- ⊘ Ne pas exposer le produit à la lumière du soleil : son reflet sur les lentilles pourrait provoquer un incendie.
- ⊘ Maintenir le câble électrique éloigné de toute source de chaleur afin d'éviter que ne s'abîme son recouvrement, ce qui pourrait entraîner des décharges électriques ou un incendie.
- ⊘ Éviter les situations indiquées ci-dessous afin d'empêcher tout risque de dommages ou d'incendies
 - Ne pas laisser le produit dans une voiture avec les fenêtres fermées, ne pas l'exposer au soleil ou l'entreposer dans des lieux où la température est particulièrement élevée
 - Ne pas exposer le produit à des températures inférieures à 10°C.
 - Maintenir le produit éloigné des radiateurs, des humidificateurs, de la vapeur ou de la fumée.
 - Ne pas l'exposer à l'humidité ou à la poussière.
 - Ne pas poser le produit dans un endroit où il pourrait tomber ou sur une surface instable.
- ⊘ Si vous observez de la fumée, une odeur ou un son inhabituels, l'utilisation du produit pourrait provoquer des décharges électriques ou un incendie. Éteindre immédiatement le projecteur, et débrancher le transformateur au niveau de l'appareil et de la prise de courant.
- ⊘ Si de l'eau ou une autre substance venait à se renverser à l'intérieur l'appareil, éteindre immédiatement le projecteur, et débrancher le transformateur au niveau de l'appareil et de la prise de courant, afin d'éviter tout risque de décharge électrique ou d'incendie.
- ⊘ Si le projecteur STAR THEATRE tombe et est endommagé, l'éteindre immédiatement et débrancher la ligne d'alimentation au niveau de l'appareil et de la prise de courant, afin d'éviter tout risque de décharge électrique ou d'incendie.
- ⊘ Si le projecteur n'est pas utilisé durant une période prolongée, débrancher la ligne d'alimentation au niveau de l'appareil et de la prise de courant.
- ⊘ Ne pas toucher le projecteur ou le transformateur avec les mains humides, au risque de provoquer des décharges électriques ou un incendie.
- ⊘ Ne pas utiliser le produit dans le bain, au risque de provoquer des décharges électriques ou un incendie.
- ⊘ Ne pas humidifier le projecteur ou le transformateur, ni les mettre en contact avec de l'eau, au risque de provoquer des décharges électriques ou un incendie.
- ⊘ Durant un orage, ne pas toucher le transformateur ou le câble électrique, au risque de provoquer des décharges électriques ou un incendie.

⚠ DANGER

- ★ S'assurer que le projecteur est posé sur une surface stable, afin d'éviter tout risque de chute.
- ★ Lorsque le projecteur est allumé, ne pas regarder les lentilles ni le diriger vers une personne, au risque de provoquer des lésions oculaires.
- ★ Durant son utilisation, STAR THEATRE peut surchauffer. Un contact prolongé avec cet appareil peut entraîner de légères brûlures. S'il surchauffait notablement, l'éteindre.
- ★ Ne pas laisser de verres ou autres récipients d'eau, ni de produits cosmétiques ou autres substances chimiques à proximité du projecteur, afin d'éviter qu'ils ne se renversent et endommagent l'appareil.
- ★ Ne pas laisser tomber le projecteur, ni le manipuler brusquement.
- ★ Afin d'éviter tout risque d'accident, ne pas déplacer le planétarium, ne pas retirer ou introduire le disque si la pièce où il se trouve est dans l'obscurité. Avant toute chose, éclairer la pièce.
- ★ Si vous déplacez le projecteur d'une pièce froide à une pièce chaude, les lentilles pourraient s'embuer. Dans ce cas, laissez le projecteur éteint jusqu'à ce que la condensation se soit complètement évaporée.
- ★ Si le produit n'est pas utilisé durant une période prolongée, retirer le disque.

CONSEILS D'UTILISATION IMPORTANTS ET SUGGESTIONS

- ★ Afin d'apprécier pleinement les images projetées, s'assurer que la pièce se trouve dans l'obscurité complète. Tout d'abord, patienter quelques minutes afin d'habituer la vue à l'obscurité. Fixer ensuite le regard au centre de l'image projetée et patienter à nouveau quelques instants : les premières images peuvent sembler légèrement floues, mais lorsque la vue s'est adaptée à l'obscurité, les étoiles se distinguent avec netteté.
- ★ Les images projetées sur un plafond ou un mur blanc ou de couleur claire se révéleront plus nettes.
- ★ La distance de projection idéale est de 2 à 2,30 m. Dans le cas d'une plus grande distance, les images apparaîtront de manière floue.
- ★ Afin d'éviter tout risque de lésion oculaire, l'appareil s'éteindra automatiquement s'il est allumé avant d'avoir introduit le disque. Introduire le disque et rallumer le projecteur.
- ★ En fonction de la manière d'introduire le disque, la partie visible de la Voie lactée variera. Pour observer le centre de la Voie lactée sans retirer le disque, activer la fonction Rotation afin de mettre en marche le mouvement du ciel. La fonction peut être désactivée à tout moment.
- ★ Les étoiles filantes apparaîtront toujours depuis le même point et à différents moments.
- ★ Pour nettoyer le projecteur ou le disque, utiliser un chiffon doux. Ne pas utiliser de dissolvants, d'essence ou autres substances chimiques.

ACCESSOIRES

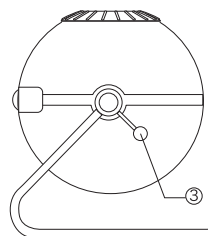
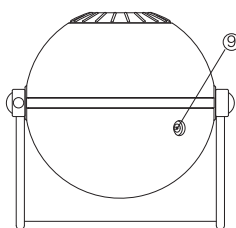
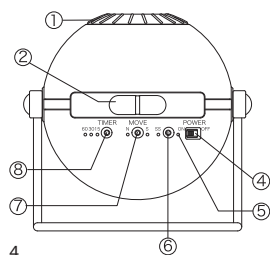
Si au moment du déballage, vous constatez l'absence d'un composant ou un composant endommagé, n'utilisez pas le projecteur et prenez immédiatement contact avec le point de vente où vous avez acheté l'appareil.

La forme de certains composants figurant sur les illustrations de ce mode d'emploi peut légèrement varier.

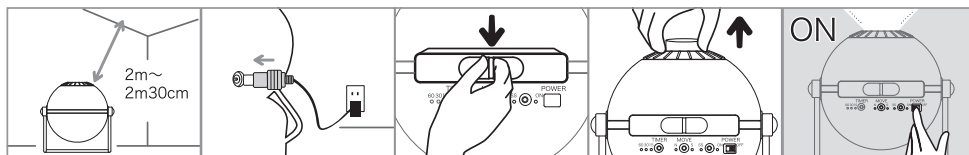
1. Projecteur	1
2. Disques interchangeables	2
3. Transformateur	1
4. Couverture de la lentille	1
5. Texte abrégé et illustré sur les constellations	1
6. Mode d'emploi	1

NOMS DES DIFFÉRENTES PARTIES ET FONCTIONS

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Anneau en plastique de mise au point. Permet la mise au point. 2. Compartiment à disque. Sert à introduire le disque. 3. Bouton de réglage de l'angle du projecteur. Modifie l'angle du projecteur. 4. Interrupteur ON/OFF. 5. Témoin lumineux ON/OFF. Indique si le projecteur est allumé ou éteint. | <ol style="list-style-type: none"> 6. Interrupteur étoiles filantes. Active/désactive la fonction Étoiles filantes. 7. Interrupteur Rotation. Active/désactive la fonction Rotation. 8. Interrupteur minuterie. Active/désactive la minuterie. Lorsque la minuterie est désactivée, le projecteur s'éteint automatiquement après une durée de trois heures. 9. Prise de le transformateur. |
|--|--|



INSTRUCTIONS D'UTILISATION



11. Placer le projecteur sur une surface plate et stable, comme par exemple une table. (La distance de projection idéale est de 2 à 2,30 m)

2. Connecter le transformateur au projecteur et à la prise de courant.

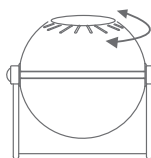
3. Ouvrir le compartiment à disque à l'aide de la poignée, introduire le disque de sorte que le logo SEGA TOYS 2005 n'est pas inversé et fermer le compartiment manuellement.

4. Retirer le couvercle de la lentille.

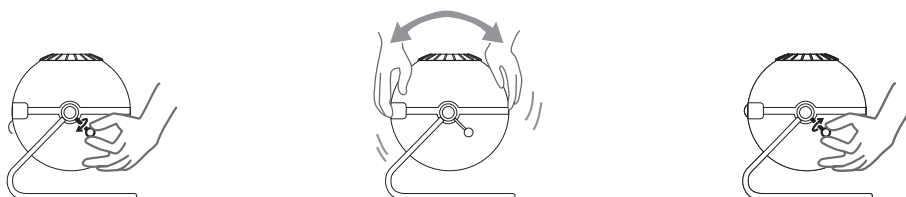
5. Allumer le projecteur. Le témoin lumineux s'allumera. Faire en sorte qu'aucune lumière ne pénètre dans la pièce pour voir correctement les étoiles.

CADRAGE

Si le centre de l'image projetée est floue, faire tourner l'anneau en plastique servant à la mise au point. Les étoiles situées en périphérie apparaîtront moins nettement que celles situées au centre. Cette différence est due à la structure de la lentille et ne signifie en aucun cas que l'appareil ne fonctionne pas correctement.



RÉGLAGE DE L'ANGLE



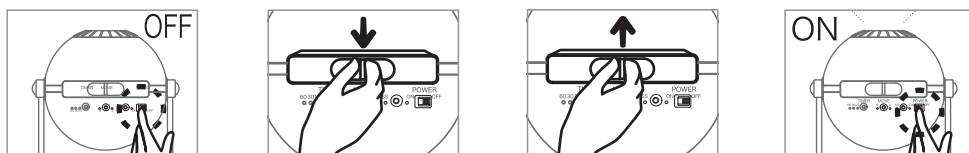
1. Dévisser les vis situées de chaque côté du projecteur.

2. Soulever le corps central du projecteur et régler l'angle de projection.

3. Revisser les vis de deux cotés de nouveau.

Ne pas essayer de modifier l'angle sans dévisser préalablement les vis et ne pas visser excessivement ces dernières.

INTRODUCTION DU DISQUE



1. Éteindre le projecteur (position OFF).

2. Ouvrir le compartiment à disque et retirer le disque.

3. Introduire le nouveau disque et fermer le compartiment.

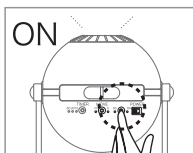
4. Allumer le projecteur (position ON).

Changer de disque lorsque le projecteur est allumé peut entraîner des lésions oculaires. Afin d'éviter ce risque, le projecteur s'éteint automatiquement.

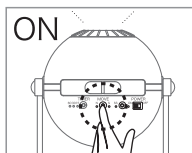
Il est conseillé d'introduire et de retirer le disque lorsque la pièce est éclairée et non pas à l'aide de l'éclairage que diffuse le projecteur, étant donné que ce dernier doit être éteint à chaque fois que l'on introduit ou retire un disque.

UTILISATION DE LA FONCTION ÉTOILES FILANTES

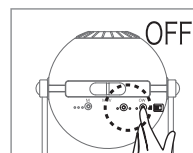
Une étoile filante apparaîtra environ toutes les 30 secondes, provenant toujours du même point.



7. Mettre le bouton de la fonction Étoiles filantes situé sur la partie avant du projecteur sur la position ON. Le témoin lumineux SS s'allumera.



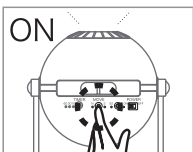
8. Mettre le bouton de la fonction Rotation sur la position ON (la fonction Étoiles filantes s'active uniquement en même temps que la fonction Rotation).



9. Les étoiles filantes apparaîtront en même temps que l'image effectuera une rotation. Mettre le bouton de la fonction Étoiles filantes sur la position OFF pour la désactiver; le témoin lumineux s'éteindra.

UTILISATION DE LA FONCTION ROTATION

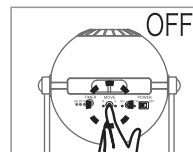
Les étoiles peuvent tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire. Il n'existe qu'une seule vitesse de rotation.



7. Mettre le bouton de la fonction Rotation sur la position ON.



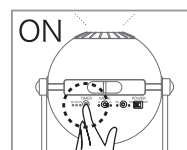
8. Appuyer une fois sur le bouton pour faire tourner les étoiles dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (par conséquent, le mouvement du ciel dans l'hémisphère septentrionale) et appuyer deux fois pour les faire tourner dans le sens opposé (par conséquent, le mouvement du ciel dans l'hémisphère méridionale). Lorsque l'on sélectionne le mouvement contraire au sens des aiguilles d'une montre, le témoin lumineux N s'allume, dans le cas contraire, c'est le témoin lumineux S qui s'allume.



9. Appuyer sur le bouton une fois de plus pour désactiver la fonction Rotation. Lorsque cette fonction est désactivée, les deux témoins lumineux s'éteignent.

FONCTION MINUTERIE

1. Appuyer sur le bouton situé sur la partie avant du projecteur pour activer la minuterie.
2. Appuyer une fois sur le bouton pour régler la minuterie sur 15 minutes, deux fois pour 30 minutes et trois fois pour 60 minutes. Lorsque la durée sélectionnée prendra fin, le projecteur s'éteindra automatiquement. Appuyer une autre fois sur le bouton pour désactiver la minuterie.
3. Lorsque la minuterie est désactivée, le projecteur s'éteint automatiquement après une durée d'environ trois heures.



Lorsque la durée sélectionnée prend fin ou après trois heures, si la minuterie n'est pas activée, le projecteur s'éteint automatiquement. Pour reprendre la projection, allumer à nouveau le projecteur.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Q Les étoiles ne se voient pas clairement.

- R**
- S'assurer que le centre de l'image est correctement cadré.
 - Patienter jusqu'à ce que les yeux s'adaptent à l'obscurité.
 - Vérifier que la pièce, le plafond, les murs ou l'endroit où a lieu la projection sont complètement dans l'obscurité.
 - S'assurer qu'il n'y a aucun objet susceptible de gêner la projection.
 - S'assurer que la distance de projection n'est pas excessive.

Q La Voie lactée n'apparaît pas complètement et pas nettement.

- R**
- Les parties visibles de la Voie lactée varient en fonction de la manière dont le disque est introduit. On visualise uniquement la périphérie de la Voie lactée et si l'on souhaite observer le centre, il faut activer la fonction Rotation et patienter jusqu'à ce que les parties que l'on souhaite observer soient visibles. Désactiver ensuite la fonction Rotation pour bloquer la rotation des images.

Q Le projecteur s'éteint à l'improviste.

- R**
- Si l'interrupteur principal est sur la position ON et si aucun disque n'a été introduit, le projecteur s'éteint automatiquement afin d'éviter tout risque de lésion oculaire. Introduire le disque et redémarrer le projecteur.
 - S'assurer que la minuterie n'est pas activée : lorsque la durée sélectionnée prend fin, le projecteur s'éteint automatiquement ; il est alors nécessaire de le rallumer.
 - Si la minuterie n'est pas activée, le projecteur s'éteint automatiquement après une durée de trois heures ; il est alors nécessaire de le rallumer.

Q Le projecteur ne fonctionne pas.

- R**
- S'assurer que le transformateur est correctement branchée.
 - S'assurer que le disque a été introduit.

Q Les étoiles filantes n'apparaissent pas.

- R**
- S'assurer que l'interrupteur de la fonction Étoiles filantes est sur la position ON.
 - Activer la fonction Rotation.

Q Les étoiles ne tournent pas.

- R**
- Activer la fonction Rotation.
 - S'assurer que le disque et / ou le compartiment à disque se trouvent dans la position correcte.

~ INTRODUZIONE ~

Questo strumento riproduce realisticamente la volta celeste, portando nella vostra casa il piacere del cielo notturno. È stato sviluppato in collaborazione con Takayuki Ohira, creatore di proiettori per planetari fra i più avanzati del mondo, fra cui Megastar II e Cosmos, in grado di proiettare 5 milioni di stelle, che gli è valso la menzione sul Guinness dei primati.

Al giorno d'oggi, nelle aree metropolitane, l'uso eccessivo di luci al neon e di luci notturne ha reso le stelle pressoché invisibili. Il cosiddetto "inquinamento luminoso" si sta diffondendo sempre di più ed è sempre più difficile trovare luoghi nei quali è possibile osservare le stelle. STAR THEATRE nasce per consentire a tutti di apprezzare la grande bellezza del cielo notturno, direttamente a casa propria.

I corpi celesti non sono esattamente gli stessi che si possono vedere in un vero planetario, tuttavia siamo certi che questo prodotto alimenterà un nuovo interesse nei confronti delle stelle, e vi spingerà a visitare altri planetari e ad apprezzare le meraviglie del cielo.

SOMMARIO

• Precauzioni di sicurezza	8
• Accessori	10
• Nomi delle parti e funzioni	10
• Istruzioni per l'uso	11
• Messa a fuoco	11
• Regolazione dell'angolazione	11
• Inserimento del disco	11
• Utilizzo della funzione Stelle cadenti	12
• Utilizzo della funzione Rotazione	12
• Funzione timer	12
• Risoluzione dei problemi	13
• Specifiche tecniche	24

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Leggete attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso: contiene informazioni importanti e indicazioni da seguire per salvaguardare la sicurezza dell'utente ed evitare danni a cose e persone. Al termine della lettura, si raccomanda di conservare il manuale per utilizzi futuri.

STAR THEATRE è un prodotto sicuro tuttavia, come tutti gli apparecchi elettrici, se usato impropriamente può provocare incendi o scariche elettriche. Si raccomanda di leggere attentamente queste linee guida per la propria e l'altrui sicurezza e per poter godere appieno delle funzionalità del prodotto.

Seguire queste indicazioni di sicurezza.

Se il prodotto è danneggiato, sospendere l'utilizzo.

Se il prodotto emette fumo, strani rumori o in presenza di altre anomalie, non tentare di riparare il prodotto personalmente.

Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.

Se le funzioni risultano alterate o il prodotto è stato danneggiato in qualsiasi modo, contattare il punto vendita dove il prodotto è stato acquistato.

Spegnere il prodotto e contattare il punto vendita dove il prodotto è stato acquistato.

Nel manuale di istruzioni sono riportati alcuni simboli: si consiglia di memorizzarne il significato prima di leggere il manuale.

 **PERICOLO GRAVE**

Se questo segnale non viene rispettato, le conseguenze possono essere una scossa mortale o un grave incendio.

 **PERICOLO**

Se questo segnale non viene rispettato, è possibile subire scosse elettriche o provocare danni gravi a cose e persone.

Significato dei simboli

Significato dei simboli

 Vietato

 Mani sempre asciutte

 Non immergere nell'acqua

 Non smontare

 Non toccare

 **Attenzione**

⚠ PERICOLO GRAVE

- ❗ Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- ⊘ Non è consentito smontare o riparare STAR THEATRE o il relativo alimentatore in nessun caso per non correre rischi di scosse elettriche, incendi o danni.
- ⊘ Non inserire nel proiettore STAR THEATRE oggetti metallici o infiammabili e non lasciar cadere il prodotto per non correre rischi di scosse elettriche o incendi. Si richiede particolare cautela in presenza di bambini piccoli.
- ⊘ Se il cavo elettrico risulta danneggiato (se il collegamento si interrompe o è irregolare), sospendere immediatamente l'utilizzo del prodotto per evitare rischi di scosse elettriche o incendi.
- ⊘ Non torcere, tirare o schiacciare il cavo elettrico. Un cavo danneggiato può provocare scosse elettriche o incendi.
- ⊘ Non appoggiare oggetti pesanti sul cavo elettrico. Un cavo danneggiato può provocare scosse elettriche o incendi.
- ⊘ Non superare il voltaggio indicato per evitare rischi di scosse elettriche o incendi.
- ⊘ Usare esclusivamente l'alimentatore in dotazione per evitare rischi di scosse elettriche o incendi.
- ⊘ Non tirare il cavo elettrico per scollegare l'alimentatore. Un cavo danneggiato può provocare scosse elettriche o incendi.
- ⊘ Non collegare direttamente il prodotto a una fonte di corrente continua per evitare rischi di scosse elettriche o incendi.
- ⊘ Non lasciare il prodotto alla luce del sole: le lenti possono provocare incendi.
- ⊘ Non lasciare il cavo elettrico in prossimità di fonti di calore, per evitare rischi di scosse elettriche o incendi se il rivestimento del cavo dovesse sciogliersi.
- ⊘ Evitare le situazioni indicate di seguito e non utilizzare il prodotto in modo tale da provocare danni e incendi:
 - Non lasciare il prodotto in un'automobile con i finestrini chiusi, alla luce del sole o in altri luoghi particolarmente caldi.
 - Non conservare il prodotto a temperature inferiori ai 10°C.
 - Non conservare il prodotto vicino a stufe o umidificatori o in presenza di vapore o fumo.
 - Non conservare in luoghi umidi o polverosi.
 - Non conservare il prodotto in luoghi dai quali potrebbe essere fatto inavvertitamente cadere o su superfici instabili.
- ⊘ In presenza di fumo, di odori o rumori insoliti, l'uso del prodotto potrebbe provocare scosse elettriche o incendi. Spegnerne immediatamente il proiettore e rimuovere l'alimentatore dal prodotto e dalla presa di corrente.
- ⊘ Se l'interno del prodotto viene a contatto con acqua o altro materiale, spegnere immediatamente il proiettore e rimuovere l'alimentatore dal prodotto e dalla presa di corrente, per evitare rischi di scosse elettriche o incendi.
- ⊘ Se il proiettore STAR THEATRE viene lasciato cadere o viene danneggiato, spegnere immediatamente e rimuovere l'alimentatore dal prodotto e dalla presa di corrente, per evitare rischi di scosse elettriche o incendi.
- ⊘ Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un periodo prolungato, rimuovere l'alimentatore dal prodotto e dalla presa di corrente.
- ⊘ Non toccare il proiettore o l'alimentatore con le mani umide, per evitare rischi di scosse elettriche o incendi.
- ⊘ Non usare il prodotto in bagno, per evitare rischi di scosse elettriche o incendi.
- ⊘ Non bagnare e non immergere il proiettore o l'alimentatore nell'acqua, per evitare rischi di scosse elettriche o incendi.
- ⊘ Durante un temporale, non toccare l'alimentatore o il cavo elettrico per evitare il rischio di scosse elettriche.

⚠ PERICOLO

- ★ Assicuratevi che il proiettore sia appoggiato su una superficie stabile, per evitare il rischio di cadute e danni.
- ★ Non osservate le lenti e non puntatele verso il volto di un'altra persona mentre il proiettore è acceso, per evitare lesioni agli occhi.
- ★ Durante l'utilizzo, STAR THEATRE potrebbe scaldarsi. Il contatto prolungato con il prodotto può produrre bruciature leggere. Se il prodotto si scalda sensibilmente, sospendere l'utilizzo.
- ★ Non lasciate vasi o altri contenitori pieni d'acqua né prodotti cosmetici o altre sostanze chimiche vicino al proiettore per evitare che venga danneggiato dai liquidi.
- ★ Non lasciate cadere, non urtate e non maneggiate il proiettore in modo brusco per evitare di danneggiarlo.
- ★ Non tentate di spostare il planetario, o di inserire o rimuovere il disco in una stanza buia per evitare che si verifichino incidenti. Prima di apportare qualsiasi cambiamento, accertatevi che la stanza sia ben illuminata.
- ★ Se spostate il proiettore da una stanza fredda a una stanza calda, il repentino cambiamento di temperatura può provocare l'appannamento delle lenti. In questo caso, lasciate spento il proiettore finché la condensa non sarà completamente evaporata.
- ★ Se prevedete di non usare il prodotto per un periodo prolungato, ricordate di rimuovere il disco per non danneggiare il prodotto.

SUGGERIMENTI

- ★ Per apprezzare pienamente le immagini proiettate, assicuratevi che la stanza sia completamente buia. Possono trascorrere alcuni minuti perché gli occhi si adattino all'oscurità: le prime immagini proiettate potrebbero non sembrare nitide, ma quando gli occhi si saranno adattati al buio, vedrete tutto più chiaramente.
- ★ Le immagini risulteranno più nitide se proiettate su soffitti o pareti bianche o di colore chiaro.
- ★ La distanza di proiezione ideale è da 2 a 2,30 m. Le immagini proiettate a distanze molto superiori risulteranno sfocate.
- ★ Per proteggere gli occhi dalla luce, se il proiettore viene acceso quando il disco non è inserito, si spegnerà automaticamente. In questo caso, inserite il disco e accendete nuovamente il proiettore.
- ★ A seconda di come viene inserito il disco, la porzione visibile della Via Lattea varierà. Per osservare il centro della Via Lattea senza rimuovere il disco, attivate la funzione Rotazione per avviare il movimento del cielo. La funzione può essere disattivata al momento opportuno.
- ★ Le stelle cadenti appariranno sempre dallo stesso punto, a intervalli di tempo differenti.
- ★ Per pulire il proiettore o il disco, passate delicatamente con un panno morbido. Non usate solventi, benzine o altre sostanze chimiche.

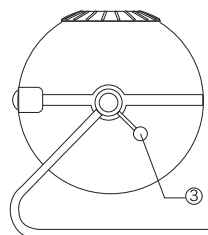
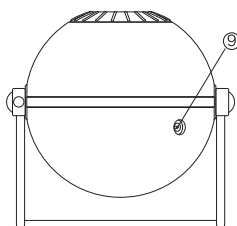
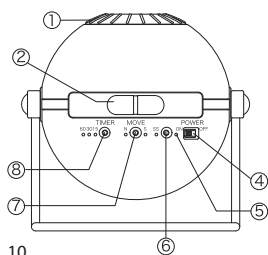
ACCESSORI

Se, all'apertura della confezione, verificate l'assenza di qualche componente o la presenza di componenti danneggiati, non tentate di utilizzare il prodotto ma contattate immediatamente il punto vendita. La forma di alcuni componenti riportati nelle illustrazioni di questo manuale può variare leggermente rispetto a quanto incluso nella confezione.

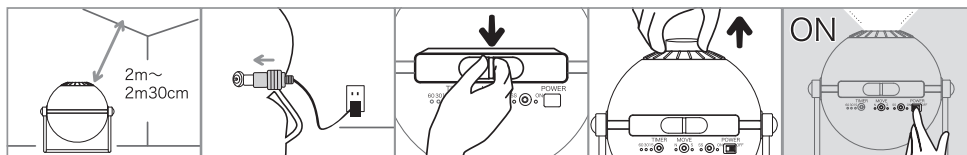
1. Proiettore	1
2. Dischi intercambiabili	2
3. Alimentatore	1
4. Tappo per la lente	1
5. Breve testo illustrativo delle costellazioni	1
6. Manuale di istruzioni	1

NOMI DELLE PARTI E FUNZIONI

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Anello di plastica di messa a fuoco.
Regola la messa a fuoco. 2. Cassetto del disco.
Alloggiamento del disco. 3. Pulsante di regolazione dell'angolazione del proiettore.
Modifica l'angolazione del proiettore. 4. Interruttore ON/OFF. 5. Spia proiettore ON/OFF.
Indica se il proiettore è acceso o spento. | <ol style="list-style-type: none"> 6. Interruttore Stelle cadenti.
Attiva/disattiva la funzione Stelle cadenti. 7. Interruttore Rotazione.
Attiva/disattiva la funzione Rotazione. 8. Interruttore timer.
Attiva/disattiva il timer. Quando il timer è disattivato, il proiettore si spegne automaticamente dopo circa 3 ore. 9. Presa alimentatore. |
|---|--|



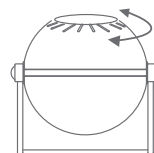
ISTRUZIONI PER L'USO



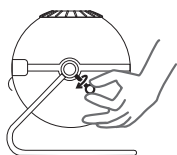
1. Collocate il proiettore su una superficie piana e stabile, come un tavolo. (La distanza di proiezione ideale è da 2 a 2.30 m.)
2. Collegate l'adattatore da un lato al proiettore e dall'altro a una presa di corrente.
3. Aprite il cassetto del disco utilizzando la manopola, inserite il disco in modo che la scritta SEGA TOYS 2005 non sia rovesciata e richiudete il cassetto manualmente.
4. Rimuovete il tappo della lente.
5. Accendete il proiettore. La spia di accensione si illumina. Quando la stanza verrà oscurata, le stelle risulteranno visibili.

MESSA A FUOCO

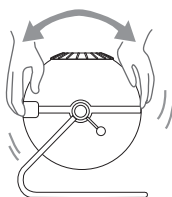
Se il centro dell'immagine proiettata risulta sfocato, ruotate l'anello di plastica di regolazione della messa a fuoco. Le stelle in posizione periferica potranno apparire più sfocate rispetto alle stelle poste al centro. Questa differenza è dovuta alla struttura della lente e non indica un cattivo funzionamento del proiettore.



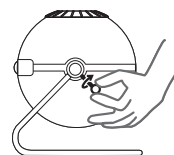
REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE



1. Allentate le viti su entrambi i lati del proiettore.



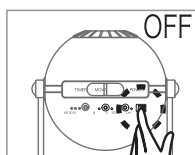
2. Sollevate il corpo centrale del proiettore e regolate l'angolazione della proiezione.



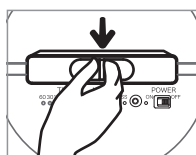
3. Stringete nuovamente le viti su entrambi i lati.

Non cercate di cambiare l'angolazione senza allentare le viti e non stringetele eccessivamente.

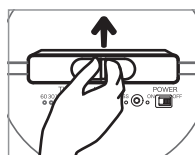
INSERIMENTO DEL DISCO



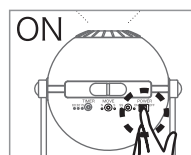
1. Spegnete il proiettore portando l'interruttore su OFF.



2. Aprite il cassetto e rimuovete il disco.



3. Inserite il nuovo disco e chiudete il cassetto.



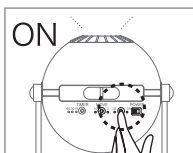
4. Accendete il proiettore portando l'interruttore su ON.

Cambiare il disco quando il proiettore è acceso può provocare lesioni agli occhi. Per evitare questo pericolo, il proiettore si spegne automaticamente.

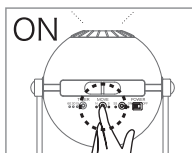
Si consiglia di inserire e rimuovere il disco quando la stanza è illuminata e non quando il proiettore è l'unica fonte di illuminazione, dal momento che il proiettore stesso deve essere spento ogni volta che si inserisce o si rimuove un disco.

UTILIZZO DELLA FUNZIONE STELLE CADENTI

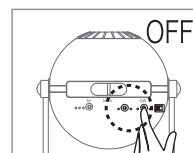
Si ricorda che verrà visualizzata una stella cadente ogni 30 secondi circa, sempre nello stesso punto.



1. Portate su ON il pulsante della funzione Stelle cadenti, posto sulla parte anteriore del proiettore. Si accenderà la spia SS.



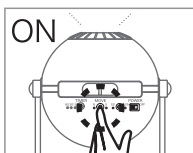
2. Portate quindi su ON il pulsante della funzione Rotazione (la funzione Stelle cadenti si attiva solo contemporaneamente alla funzione Rotazione).



3. Mentre l'immagine del cielo ruota, compariranno le stelle cadenti. Portando su OFF il pulsante della funzione Stelle cadenti, la funzione verrà disattivata e la spia si spegnerà.

UTILIZZO DELLA FUNZIONE ROTAZIONE

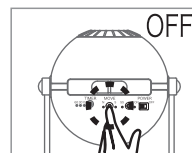
Le stelle possono ruotare in senso orario come in senso antiorario. La velocità di rotazione è fissa.



1. Portate su ON il pulsante della funzione Rotazione.



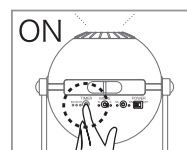
2. Premete il pulsante una volta per far ruotare le immagini in senso antiorario (mostrando quindi il movimento della volta celeste nell'emisfero settentrionale) e premetelo una seconda volta per farle ruotare in senso orario (mostrando il movimento della volta celeste nell'emisfero meridionale). Quando viene selezionato il movimento in senso antiorario, si accende la spia N mentre se viene selezionato il movimento in senso orario, si accende la spia S.



3. Premete il pulsante ancora una volta per disattivare la funzione di Rotazione e le stelle si fermeranno. Quando la funzione è disattivata, entrambe le spie sono spente.

UTILIZZO DELLA FUNZIONE TIMER

1. Premete il pulsante sulla parte anteriore del proiettore per attivare il timer.
2. Premete il pulsante una volta per impostare il timer su 15 minuti, due volte per impostarlo su 30 minuti e tre volte per impostarlo su 60 minuti circa. Al termine dell'intervallo di tempo selezionato, il proiettore si spegnerà automaticamente. Premendo di nuovo il pulsante, la funzione timer viene disattivata.
3. Se non viene impostato un timer, il proiettore si spegne automaticamente dopo circa tre ore.



Al termine dell'intervallo di tempo selezionato oppure dopo tre ore, se non è stato attivato il timer, il proiettore si spegne automaticamente. Per riprendere la proiezione è necessario accenderlo di nuovo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

D Le stelle non si vedono chiaramente.

- R**
- Assicuratevi che il centro della proiezione sia a fuoco.
 - Date tempo agli occhi di abituarsi al buio.
 - Verificate che la stanza, il soffitto, le pareti o il punto in cui vengono proiettate le immagini non siano illuminati.
 - Assicuratevi che non siano presenti oggetti che ostacolano la proiezione.
 - Assicuratevi che la distanza di proiezione non sia eccessiva.

D La Via Lattea non viene proiettata completamente e appare sfocata.

- R**
- Le parti visibili della Via Lattea variano in base al verso di inserimento del disco. Se viene visualizzata solo la periferia della Via Lattea e si desidera osservarne il centro, attivate la funzione Rotazione e aspettate che la parte che si desidera osservare risulti visibile. Disattivate quindi la funzione di Rotazione per bloccare la rotazione delle immagini.

D Il proiettore si spegne improvvisamente.

- R**
- Se l'interruttore principale è su ON e non c'è alcun disco nel cassetto, il proiettore si spegne automaticamente per evitare di provocare lesioni agli occhi. Inserite il disco e riavviate il proiettore.
 - Assicuratevi che il timer non sia in funzione: trascorso l'intervallo di tempo selezionato, il proiettore si spegne automaticamente e deve essere riacceso.
 - Se il timer non è attivato, il proiettore si spegne automaticamente dopo tre ore circa e deve essere riacceso.

D Il proiettore non funziona.

- R**
- Assicuratevi che l'alimentatore sia collegato correttamente.
 - Assicuratevi che il disco sia inserito.

D Le stelle cadenti non appaiono.

- R**
- Assicuratevi che l'interruttore della funzione Stelle cadenti sia su ON.
 - Attivate la funzione Rotazione.

D Le stelle non ruotano.

- R**
- Attivate la funzione Rotazione.
 - Assicuratevi che il disco e / o il cassetto del disco siano nella posizione corretta.

~ INTRODUCCIÓN ~

Este aparato reproduce realmente el firmamento, lleva a vuestra casa el placer de observar el cielo nocturno. Se ha desarrollado en colaboración con Takayki Ohira, creador de los proyectores para planetarios más avanzados del mundo, entre ellos Megastar II y Cosmos, capaces de proyectar 5 millones de estrellas y que le ha valido la mención en el Libro Guinness de los Récords.

A día de hoy, en las áreas metropolitanas, el uso excesivo de luces de neón y de luces nocturnas hace a las estrellas prácticamente invisibles. La conocida como "Contaminación luminosa" hace cada vez más difícil encontrar lugares donde observar las estrellas. STAR THEATRE nace para permitir que todos puedan apreciar la gran belleza del cielo nocturno, directamente en sus casas.

Los cuerpos celestes no son exactamente los mismos que se pueden ver en un verdadero planetario, sin embargo, estamos seguros de que nuestro proyector alimentará un nuevo interés por visitar otros planetarios y apreciar las maravillas del cielo.

SUMARIO

• Precauciones de seguridad	14
• Accesorios	16
• Nombres de las partes y funciones	16
• Instrucciones para el uso	17
• Enfoque	17
• Regulación del ángulo	17
• Introducción del disco	17
• Utilización de la función Estrellas fugaces	17
• Utilización de la función Rotación	18
• Función temporizador	18
• Resolución de problemas	18
• Especificaciones técnicas	24

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente el manual de instrucciones antes del uso: contiene informaciones importantes e indicaciones a seguir para salvaguardar la seguridad del usuario y evitar daños a cosas y personas. Al final de la lectura se recomienda conservar el manual para futuras consultas.

STAR THEATRE es un producto seguro, sin embargo, como cualquier aparato eléctrico, si se usa de modo inapropiado puede provocar incendios o descargas eléctricas. Se recomienda leer atentamente estas líneas guía para la seguridad propia y la de otros y para poder disfrutar plenamente de las funcionalidades del producto.

Seguir estas indicaciones de seguridad.	→	Lea el manual de instrucciones antes del uso.
Si el producto está dañado, suspender la utilización.	→	Si las funciones resultan alteradas o el producto ha sido dañado en cualquier modo, contactar con el punto de venta en la que el producto haya sido adquirido.
Si el producto emite humo, sonidos extraños o aparecen otras anomalías, no intente reparar el producto personalmente.	→	Apagar el producto y contactar con el punto de venta en la que se haya comprado el producto.

En el manual de instrucciones se muestran algunos symbols: se aconseja memorizar su significado antes de leer el manual.

 PELIGRO GRAVE

Si esta señal no se respeta, puede producirse como consecuencia una descarga eléctrica mortal o un grave incendio.

 PELIGRO

Si esta señal no se respeta, se puede producir una descarga eléctrica o provocar daños graves a cosas y personas.

Significado de los symbols

Prohibido


Manos siempre secas


No sumergir en agua


No desmontar


No tocar


Significado de los symbols

Atención


⚠ PELIGRO GRAVE

- ❗ Mantener alejado del alcance de los niños.
- ⊘ No desmontar o reparar STAR THEATRE o su correspondiente alimentador en ningún caso para no provocar riesgos de descarga eléctrica, incendio o daños.
- ⊘ No introducir en el proyector STAR THEATRE objetos metálicos o inflamables y no dejar caer el producto para evitar descargas eléctricas o incendios. Se requiere una cautela especial en presencia de niños pequeños.
- ⊘ Si el cable eléctrico resulta dañado (si la conexión se interrumpe o es irregular), suspender inmediatamente la utilización del producto para evitar riesgos de descargas eléctricas o incendios.
- ⊘ No retorcer, tirar o aplastar el cable eléctrico. Un cable dañado puede provocar descargas eléctricas o incendios.
- ⊘ No apoyar objetos pesados en el cable eléctrico. Un cable dañado puede provocar descargas eléctricas o incendios.
- ⊘ No superar el voltaje indicado para evitar riesgo de descargas eléctricas o incendios.
- ⊘ Usar exclusivamente el alimentador en dotación para evitar riesgos de descargas eléctricas o incendios.
- ⊘ No tirar del cable eléctrico para desconectar el alimentador. Un cable dañado puede provocar descargas eléctricas o incendios.
- ⊘ No conectar directamente el producto a una fuente de corriente continua para evitar riesgo de descargas eléctricas o incendios.
- ⊘ No deje el producto a la luz del sol: las lentes pueden provocar incendios.
- ⊘ No deje el cable eléctrico cerca de una fuente de calor para evitar riesgos de descargas eléctricas o incendios si el recubrimiento del cable se disolviera.
- ⊘ Evitar las situaciones indicadas a continuación y no utilizar el producto de modo que pueda provocar daños e incendios:
 - No dejar el producto en un automóvil con las ventanillas cerradas, a la luz del sol o en otros lugares especialmente cálidos.
 - No mantener el producto a temperaturas inferiores a los 10°C.
 - No mantener el producto cercano a estufas o humidificadores o en presencia de vapor o humo.
 - No mantener en lugares húmedos o con polvo.
 - No mantener el producto en lugares en los que pueda caerse o en superficies inestables.
- ⊘ En presencia de humo, olores o sonidos extraños, el uso del producto podría provocar descargas eléctricas o incendios. Apagar inmediatamente el proyector y retirar el alimentador del producto y de la toma de corriente.
- ⊘ Si el interior del producto se pone en contacto con agua u otro material, apagar inmediatamente el proyector y retirar el alimentador del producto y de la toma de corriente para evitar riesgos de descarga eléctrica o incendios.
- ⊘ Si el proyector STAR THEATRE se cae y se daña, apagar inmediatamente y retirar el alimentador del producto y de la toma de corriente, para evitar riesgos de descargas eléctricas o incendios.
- ⊘ Si se prevé que no se va a utilizar por un periodo de tiempo prolongado, retirar el alimentador del producto y de la toma de corriente.
- ⊘ No tocar el proyector o el alimentador con las manos húmedas para evitar riesgos de descargas eléctricas o incendios.
- ⊘ No usar el producto en baño para evitar riesgos de descargas eléctricas o incendios.
- ⊘ No humedecer o introducir el proyector o el alimentador en el agua para evitar riesgos de descargas eléctricas o incendios.
- ⊘ Durante una tormenta, no tocar el alimentador o el cable eléctrico para evitar riesgos de descarga eléctrica o incendios.

⚠ PELIGRO

- ★ Asegúrese de que el proyector se apoya en una superficie estable para evitar el riesgo de caída y de daños.
- ★ No observar las lentes y no apuntar a la cara de otra persona mientras esté encendido el proyector para evitar lesiones en los ojos.
- ★ Durante la utilización, STAR THEATRE podría recalentarse. El contacto prolongado con el producto puede producir quemaduras ligeras. Si el producto se calienta sensiblemente, suspender la utilización.
- ★ No deje vasos u otros recipientes de agua ni productos cosméticos u otras sustancias químicas cerca del proyector para evitar que se dañe con los líquidos.
- ★ No deje caer, no golpee y no maneje el proyector bruscamente para evitar daños.
- ★ No intente mover el planetario o introducir o retirar el disco en una habitación a oscuras para evitar que se produzcan accidentes. Antes de hacer cambios compruebe que la habitación está perfectamente iluminada.
- ★ Si mueve el proyector de una habitación fría a otra caliente el repentino cambio de temperatura puede provocar que se empañen las lentes. En este caso deje apagado el proyector hasta que la condensación no se haya evaporado totalmente.
- ★ Si se prevé que no se va a utilizar por un periodo de tiempo prolongado recuerde retirar el disco para no dañar el producto.

NOTAS IMPORTANTES DE USO Y SUGERENCIAS

- ★ Para apreciar plenamente las imágenes proyectadas asegúrese de que la habitación esté completamente a oscuras. Pueden transcurrir algunos minutos porque los ojos se adaptan a la oscuridad. Fije la mirada en el centro de la imagen proyectada y espere a que los ojos enfoquen de nuevo: las primeras imágenes proyectadas podrían parecer poco nítidas pero en cuanto los ojos se adapten a la oscuridad veréis nítidamente las estrellas.
- ★ Las imágenes resultarán más nítidas si proyectadas en el techo o paredes blancas o de color claro.
- ★ La distancia de proyección ideal es 2 a 2,30 m. Las imágenes proyectadas a distancias muy superiores resultarán desenfocadas.
- ★ Para proteger los ojos de la luz, si el proyector se enciende cuando no se ha insertado el disco, se apagará automáticamente. En este caso, introducir el disco y encender de nuevo el proyector.
- ★ En función de cómo se introduzca el disco, la porción visible de la Vía láctea variará. Para observar el centro de la Vía Láctea sin retirar el disco, activar la función Rotación para poner en marcha el movimiento del cielo. La función se puede desactivar en el momento oportuno.
- ★ La lluvia de estrellas fugaces aparecerá siempre desde el mismo punto, a intervalos de tiempo diferentes.
- ★ Para limpiar el proyector o el disco, pasar delicadamente un paño suave. No usar disolventes, gasolina u otras sustancias químicas.

ACCESORIOS

Si en el momento de la apertura de la caja comprueba la ausencia de algún componente o la presencia de componentes dañados, no utilice el producto y póngase en contacto inmediatamente con el punto de venta. La forma de algunos componentes que figuran en las ilustraciones de este manual puede variar ligeramente respecto a lo que se incluye en el envase.

1. Proyector	1
2. Discos intercambiables	2
3. Alimentador	1
4. Tapa de la lente	1
5. Breve texto ilustrado de las constelaciones	1
6. Manual de instrucciones	1

NOMBRES DE LAS PARTES Y FUNCIONES

1. Anillo en plastico de enfoque.
Regula el enfoque.

2. Caja del disco.
Alojamiento del disco.

3. Pulsador de regulación del ángulo del proyector.
Modifica el ángulo del proyector.

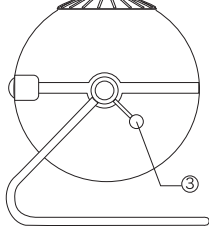
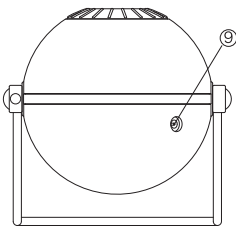
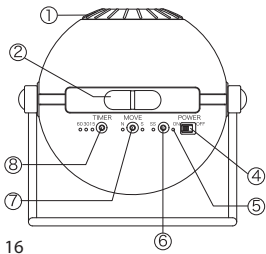
4. Interruptor ON/OFF

5. Luz espía proyector ON/OFF.
Indica si el proyector está encendido o apagado.
6. Interruptor Estrellas fugaces.
Activa/desactiva la función Estrellas fugaces.

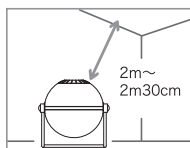
7. Interruptor Rotación.
Activa/desactiva la función Rotación.

8. Interruptor temporizador.
Activa/desactiva el temporizador. Cuando el temporizador está desactivado, el proyector se apagará automáticamente después de 3 horas.

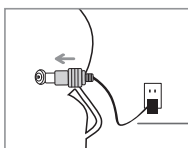
9. Toma del alimentador.



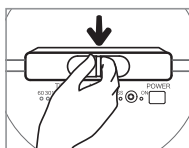
INSTRUCCIONES PARA EL USO



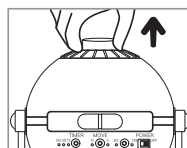
1. Coloque el proyector en una superficie plana y estable como una mesa. (La distancia de proyección ideal es 2 a 2,30 m.)



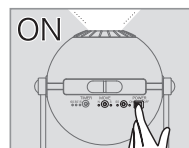
2. Conecte el adaptador por un lado al proyector y por el otro a una toma de corriente.



3. Abra la caja del disco utilizando el tirador, introduzca el disco de modo que la parte en que se lee SEGA TOYS 2005 no quede la vuelta y cierre la caja manualmente.



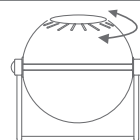
4. Retire la tapa de la lente.



5. Encienda el proyector. La luz espía de encendido se ilumina. Cuando la habitación se oscurezca, las estrellas resultarán visibles.

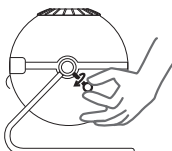
ENFOQUE

Si el centro de la imagen proyectada resulta desenfocada, gire el anillo en plástico de regulación del enfoque. Las estrellas en posición periférica podrán aparecer más desenfocadas respecto a las estrellas situadas en el centro. Esta diferencia se debe a la estructura de la lente y no indica un mal funcionamiento del proyector.

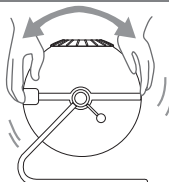


REGULACIÓN DEL ÁNGULO

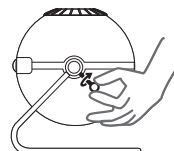
1. Desenrosque los tornillos en ambos lados del proyector.



2. Levante el cuerpo central del proyector y regule el ángulo de la proyección.

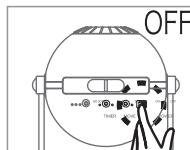


3. Apriete nuevamente los tornillos en ambos lados.

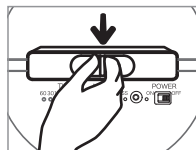


No intente cambiar el ángulo sin desenroscar los tornillos y no los apriete excesivamente.

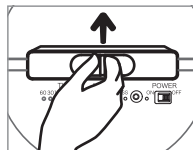
INTRODUCCIÓN DEL DISCO



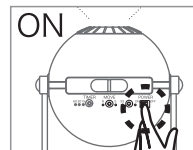
1. Apague el proyector llevando el interruptor a OFF.



2. Abra la caja y retire el disco.



3. Introduzca el nuevo disco y cierre la caja.



4. Encienda el proyector llevando el interruptor a ON.

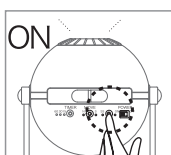
Cambiar el disco cuando el proyector esté encendido puede provocar lesiones en los ojos. Para evitar este peligro, el proyector se apaga automáticamente.

Se aconseja introducir y retirar el disco cuando la habitación esté iluminada y no cuando el proyector sea la única fuente de iluminación, empezando por que el propio proyector tiene que estar apagado cada vez que se introduce o se retira un disco.

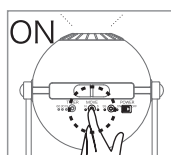
UTILIZACIÓN DE LA FUNCIÓN ESTRELLAS FUGACES

Recuerde que se visualizará una estrella fugaz aproximadamente cada 30 segundos, siempre en el mismo punto.

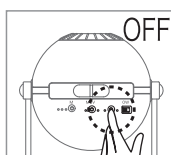
1. Lleve a ON el pulsador de la función Estrellas fugaces situado en la parte anterior del proyector. Se encenderá la luz espía SS.



2. Luego lleve a ON el pulsador de la función Rotación (la función Estrellas fugaces se activa sólo al mismo tiempo que la función Rotación).

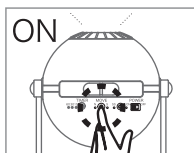


3. Mientras la imagen del cielo gira, aparecerán las estrellas fugaces. Llevando a OFF el pulsador de la función Estrellas fugaces, la función se desactivará y la luz espía se apagará.

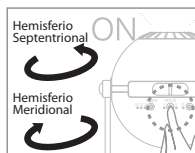


UTILIZACIÓN DE LA FUNCIÓN ROTACIÓN

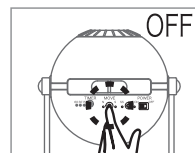
Las estrellas pueden girar en sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario. La velocidad de rotación es fija.



1. Lleva a ON el pulsador de la función Rotación.



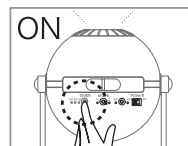
2. Apriete el pulsador una vez para que giren las imágenes en sentido contrario a las agujas del reloj (mostrando por tanto el movimiento del firmamento en el hemisferio septentrional) y púlselo una segunda vez para que gire en sentido de las agujas del reloj (mostrando el movimiento del firmamento en el hemisferio meridional). Cuando se selecciona el movimiento en sentido contrario a las agujas del reloj, se enciende la luz espía N, mientras que si se selecciona el movimiento en sentido de las agujas del reloj, se enciende la luz espía S.



3. Apriete el pulsador una vez más para desactivar la función de Rotación y las estrellas se pararán. Cuando la función se desactive ambas luces espía se apagarán.

FUNCIÓN TEMPORIZADOR

1. Apriete el pulsador en la parte anterior del proyector para activar el temporizador.
2. Apriete el pulsador una vez para fijar el temporizador en 15 minutos, dos veces para fijarlo en 30 minutos y tres veces para fijarlo en unos 60 minutos. Al finalizar el intervalo de tiempo seleccionado el proyector se apagará automáticamente. Apretando de nuevo el pulsador la función temporizador se desactiva.
3. Cuando no se fija el temporizador el proyector se apaga automáticamente después de unas tres horas. Al finalizar del intervalo de tiempo seleccionado o después de tres horas, si no se activa el temporizador, el proyector se apaga automáticamente. Para retomar la proyección es necesario encenderlo de nuevo.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

P Las estrellas no se ven claramente.

- R**
- Asegúrese de que el centro de la proyección esté enfocado.
 - Tome tiempo para que los ojos se habitúen a la oscuridad.
 - Verifique que la habitación, el techo, las paredes o el punto en el que se proyectan las imágenes no estén iluminados.
 - Asegúrese de que no haya objetos que obstaculicen la proyección.
 - Asegúrese que la distancia de proyección no sea excesiva.

P La Vía Láctea no se proyecta completamente y aparece desenfocada.

- R**
- Las partes visibles de la Vía Láctea varían en función de cómo se introduce el disco. Se visualiza sólo la periferia de la Vía Láctea y si desea observar el centro, active la función Rotación y espere a que la parte que se desea observar resulte visible. Desactive luego la función de Rotación para bloquear la rotación de las imágenes.

P El proyector se apaga de improviso.

- R**
- Si el interruptor principal está en ON y no hay ningún disco en la caja, el proyector se apaga automáticamente para evitar provocar lesiones en los ojos. Introduzca el disco y reinicie el proyector.
 - Asegúrese de que el temporizador no esté funcionando: transcurrido el intervalo de tiempo seleccionado, el proyector se apagará automáticamente y hay que volver a encenderlo.
 - Si el temporizador no está activado, el proyector se apaga automáticamente después de unas tres horas y hay que volver a encenderlo.

P El proyector no funciona.

- R**
- Asegúrese de que el alimentador esté correctamente conectado.
 - Asegúrese de que el disco esté introducido.

P Las estrellas fugaces no aparecen.

- R**
- Asegúrese de que el interruptor de la función Estrellas fugaces está en ON.
 - Active la función Rotación.

P Las estrellas no giran.

- R**
- Active la función Rotación.
 - Asegúrese de que el disco y / o la caja del disco están en la posición correcta.

～ INTRODUCTION ～

This apparatus projects an image of the stars as they really are and gives you the pleasure of observing the night sky in your own home. It has been developed with the collaboration of Takayki Ohira, who has created projectors for the world's most advanced planetariums, including Megastar II and Cosmos, which can project 5 million stars and which has earned it a place in the Guinness Book of Records.

Nowadays, the excessive use of neon lights and street lights in urban areas makes stars practically invisible. So-called "light pollution" makes it increasingly difficult to find places to observe the stars. STAR THEATRE was conceived to enable everyone to marvel at the great beauty of the night sky, in their own homes.

The heavenly bodies are not exactly the same ones you can see in a real planetarium, but we are sure that our projector will encourage you to visit other planetariums and find out more about the wonders of the sky.

CONTENTS

• Safety precautions	19
• Accessories	21
• Names of parts and functions	21
• Instructions for use	22
• Focusing	22
• Adjusting the angle	22
• Inserting the disc	22
• Using the Shooting Stars function	22
• Using the Rotation function	23
• Timer function	23
• Problem solving	23
• Technical specifications	24

SAFETY PRECAUTIONS

Read the instruction manual carefully before using: it contains important information and instructions which should be followed to ensure user safety and prevent damage to people and property. When you have finished reading it, we suggest you keep the manual for future reference.

STAR THEATRE is a safe product, however, as with any electrical equipment, if it is used inappropriately it can cause fires or electric shocks. You are advised to read these guidelines carefully for your own safety and that of others and in order to fully enjoy the functions of this product.

Follow these safety tips.

Do not use the product if it is damaged.

If smoke or strange noises issue from the product, or if it shows any other abnormal behaviour, do not try to repair it yourself.

Read the instruction manual before using.

If the functions have been changed or the product has been damaged in any way, contact the point of sale where the product was purchased.

Turn the product off and contact the point of sale where the product was purchased.

The instruction manual contains various symbols: we suggest you learn their meaning before reading the manual.

 **SERIOUS DANGER**

Failure to heed this warning may result in a fatal electric shock or serious fire.

 **DANGER**

Failure to heed this warning may result in an electric shock or serious damage may be caused to people and property.

Meaning of the symbols				Meaning of the symbols	
Forbidden	Dry hands only	Do not submerge in water	Do not dismantle	Do not touch	Warning
					

⚠ SERIOUS DANGER

- !** Keep out of the reach of children.
- ⊘** To avoid the risk of electric shock, fire or damage do not under any circumstances dismantle or repair STAR THEATRE or its corresponding adaptor.
- ⊘** To prevent electric shocks or fire do not place any metal or inflammable objects in the STAR THEATRE projector and do not drop the product. Special caution must be taken when young children are present.
- ⊘** If the power supply cable is damaged (if the connection is broken or uneven), stop using the product immediately in order to avoid the risk of electric shocks or fire.
- ⊘** Do not twist, pull or crush the electric cable. A damaged cable can cause electric shocks or fire.
- ⊘** Do not place heavy objects on the electric cable. A damaged cable can cause electric shocks or fire.
- ⊘** To avoid electric shocks or fire do not exceed the recommended voltage.
- ⊘** To avoid electric shocks or fire use only the adaptor provided.
- ⊘** Do not pull on the electric cable to disconnect the adaptor. A damaged cable can cause electric shocks or fire.
- ⊘** To avoid the risk of electric shocks or fire do not connect the product directly to a mains outlet.
- ⊘** Do not leave the product in sunlight: the lenses can cause fires.
- ⊘** To avoid the risk of electric shocks or fire in the event of the cable covering melting, do not leave the electric cable near a heat source.
- ⊘** Avoid the following situations and do not use the product in a way that could cause damage or fire:
 - Do not leave the product inside a car with the windows shut, in direct sunlight or in other particularly hot places.
 - Do not store the product at temperatures below 10°C.
 - Do not store the product near heaters or humidifiers or in the vicinity of steam or smoke.
 - Do not store in damp or dusty places.
 - Do not store the product in places where it may fall, or on unstable surfaces.
- ⊘** Use of the product may cause electric shocks or fire if smoke, strange smells or sounds are detected. Turn the projector off immediately and remove the adaptor from the product and from the power supply.
- ⊘** If the inside of the product comes into contact with water or any other substance, turn the projector off immediately and remove the adaptor from the product and from the power supply in order to avoid the risk of electric shocks or fire.
- ⊘** If the STAR THEATRE projector falls and is damaged, turn it off immediately and remove the adaptor from the product and from the power supply in order to avoid the risk of electric shocks or fire.
- ⊘** If the product is going to be out of use for a prolonged period of time, remove the adaptor from the product and from the power supply.
- ⊘** To avoid the risk of electric shock or fire do not touch the projector or the adaptor with wet hands.
- ⊘** To avoid the risk of electric shock or fire do not use the product in the bathroom.
- ⊘** To avoid the risk of electric shock or fire do not let the projector get wet, or place it or the adaptor in water.
- ⊘** To avoid the risk of electric shock or fire do not touch the adaptor or the electric cable during a thunderstorm.

⚠ DANGER

- ★ To avoid the risk of the projector falling and being damaged, make sure it is standing on a stable surface.
- ★ To avoid eye injuries do not look into the lenses and do not point the projector at another person's face while it is turned on.
- ★ While in use, STAR THEATRE may become quite hot. Prolonged contact with the product may cause slight burns. If the product becomes very hot, stop using it.
- ★ To avoid possible damage, do not leave glasses or other water containers or cosmetics and other chemical substances near the projector.
- ★ To avoid damaging the projector do not drop, knock or handle it roughly.
- ★ To prevent accidents do not try to move the planetarium or remove the disc in a dark room. Before making changes, ensure the room is well lit.
- ★ If you move the projector from a cold room to a warm one, the sudden change in temperature could cause the lenses to mist up. In this case, leave the projector turned off until the condensation has completely evaporated.
- ★ If you are not planning to use the projector for a prolonged period of time, remember to remove the disc in order not to damage the product.

IMPORTANT INDICATIONS ON USE AND SUGGESTIONS

- ★ To fully appreciate the projected images, make sure the room is completely dark.
It may take a few minutes for your eyes to become used to the darkness. Look at the centre of the projected image and wait for your eyes to refocus: the first images projected may appear a little blurred, but as your eyes become accustomed to the darkness you will see the stars clearly.
- ★ The projected images can be seen most effectively on a white or light coloured ceiling or walls.
- ★ The ideal projection distance is between 2 and 2.30 metres. Images projected at much greater distances will be out of focus.
- ★ To protect eyes from the light, if the projector is turned on when there is no disc inserted it will turn itself off automatically. In this case, insert the disc and turn the projector on again.
- ★ Depending on how the disc is inserted, the visible part of the Milky Way will vary. To observe the centre of the Milky Way without removing the disc, activate the Rotation function to start the sky movement. This function can be deactivated at any time.
- ★ The shooting stars shower will always appear at the same point, at varying intervals of time.
- ★ To clean the projector or the disc, wipe gently with a soft cloth. Do not use solvents, petrol or any other chemical substances.

ACCESSORIES

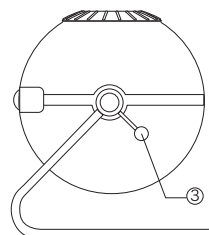
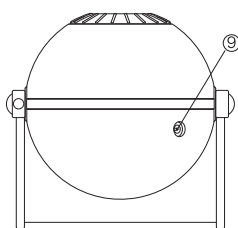
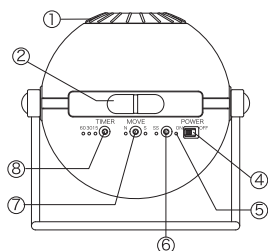
If you find any parts missing or damaged on opening the box, do not use the product and contact the point of sale immediately.

The appearance of some of the parts shown in this instruction manual may vary slightly from those found in the box.

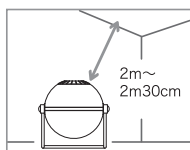
1. Projector	1
2. Interchangeable discs	2
3. Adaptor	1
4. Lens cap	1
5. Brief illustrated text about the constellations	1
6. Instruction manual	1

NAMES OF PARTS AND FUNCTIONS

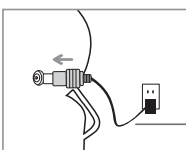
1. Focusing plastic ring.
Adjusts the focus.
2. Disc box.
Contains the disc.
3. Projector angle adjustment button.
Changes the angle of the projector.
4. ON/OFF switch.
5. Projector pilot light ON/OFF.
Indicates whether the projector is turned on or off.
6. Shooting Stars switch.
Activates / deactivates the Shooting Stars function.
7. Rotation switch.
Activates / deactivates the Rotation function.
8. Timer switch.
Activates / deactivates the Timer. When the timer is deactivated the projector will turn itself off automatically after three hours.
9. Electric plug holes.
For plugging the adaptor into.



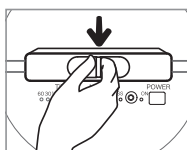
INSTRUCTIONS FOR USE



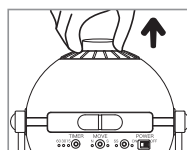
1. Place the projector on a flat, stable surface such as a table. (The ideal projection distance is between 2 and 2.30 metres.)



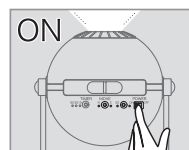
2. Connect one end of the adaptor to the projector and the other end to the power supply.



3. Open the disc box using the pull tab, insert the disc so that the logo SEGA TOYS 2005 is not reversed and close the box manually.



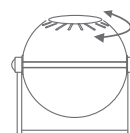
4. Remove the lens cap.



5. Turn the projector on. The pilot light will light up. When the room is dark, the stars will be visible.

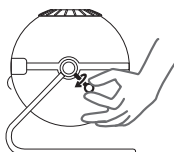
FOCUSING

If the centre of the projected image is out of focus, turn the plastic ring of the focus adjustment. The stars on the edge may appear to be more out of focus than those at the centre. This difference is due to the lens structure and does not indicate that the projector is faulty.



ADJUSTING THE ANGLE

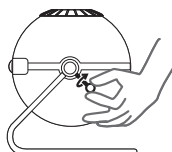
1. Loosen the screws on both sides of the projector.



2. Lift the central body of the projector and adjust the angle of projection.

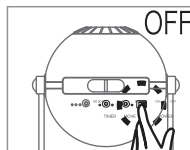


3. Tighten the screws on both sides again.

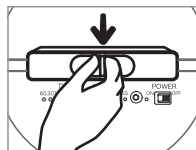


Do not try to change the angle without loosening the screws and do not tighten them excessively.

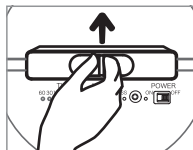
INSERTING THE DISC



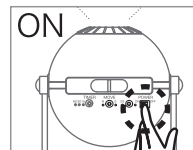
1. Turn the projector off by turning the switch to OFF.



2. Open the box and remove the disc.



3. Insert the new disc and close the box.



4. Turn the projector on by turning the switch to ON.

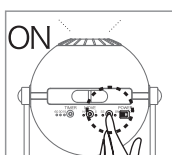
Changing the disc when the projector is turned on can cause eye injuries. To avoid this danger, the projector turns itself off automatically.

It is advisable to insert and remove the disc when the room is lit and not when the projector is the only light source, one reason being that the projector must be turned off each time a disc is inserted or removed.

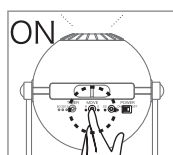
USING THE SHOOTING STARS FUNCTION

Remember that a shooting star will be seen approximately every 30 seconds, always in the same place.

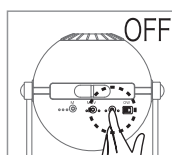
1. Turn the Shooting Stars function switch on the front of the projector to ON. The SS pilot light will come on.



5. Then press the Rotation function button to ON (the Shooting Stars function only activates when the Rotation function is on).

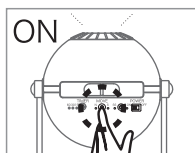


3. As the image of the sky turns, the shooting stars appear. If you turn the Shooting Stars function button to OFF, the function will be deactivated and the pilot light will turn off.

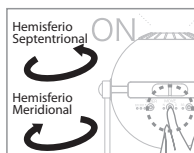


USING THE ROTATION FUNCTION

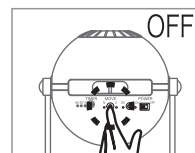
The stars can turn clockwise and anticlockwise. The rotation speed is fixed.



1. Press the Rotation function switch to ON.



2. Press the button once for the images to turn anticlockwise (showing the movement of the heavens in the Northern hemisphere) and press a second time for them to turn clockwise (showing the movement of the heavens in the Southern hemisphere). When the anticlockwise movement is selected, the N pilot light will come on, and if the clockwise movement is selected, the S pilot light will come on.

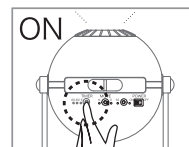


3. Press the button once to deactivate the Rotation function and the stars will stop. When the function is deactivated, both pilot lights will turn off.

TIMER FUNCTION

1. Press the button on the front of the projector to activate the timer.
2. Press the button once to set the timer for 15 minutes, twice to set it for 30 minutes and three times to set it for about 60 minutes. At the end of the period of time selected, the projector will turn itself off automatically. Press the button again to deactivate the timer function.
3. If the timer is not set, the projector will turn itself off automatically after about three hours.

At the end of the selected time period, or after three hours if the timer is not set, the projector will turn itself off automatically. The projector must be turned on again to restart the projection.



PROBLEM SOLVING

Q The stars are not clearly visible.

- A**
- Ensure the centre of the projection image is in focus.
 - Wait a while for your eyes to become used to the dark.
 - Make sure there is no light in the room, or on the ceiling, walls or the place where the images are projected.
 - Ensure there are no objects blocking the projection.
 - Make sure the projection distance is not too great.

Q The Milky Way is not projected completely and is out of focus

- A** - The visible sections of the Milky Way vary according to how the disc is inserted. If you can only see the outer edge of the Milky Way and you want to observe the centre, activate the Rotation function and wait for the section you want to observe to come into view. Then deactivate the Rotation function to block the rotation of the images.

Q The projector turns itself off unexpectedly.

- A**
- If the main switch is ON and there is no disc in the box, the projector will turn itself off automatically to prevent eye injuries. Insert the disc and restart the projector.
 - Ensure the timer is not set: after the selected period of time, the projector will turn itself off automatically and must be turned on again.
 - If the timer is not activated, the projector will turn itself off automatically after about three hours and must be turned on again.

Q The projector is not working.

- A**
- Make sure the adaptor is connected correctly.
 - Ensure the disc is inserted.

Q The shooting stars do not appear.

- A**
- Make sure the Shooting Stars function switch is ON.
 - Activate the Rotation function.

Q The stars do not rotate.

- A**
- Activate the Rotation function.
 - Make sure the disc and / or the disc box are in the correct position.

FRANÇAIS	pg. 2
ITALIANO	pg. 8
ESPAÑOL.....	pg.14
ENGLISH	pg.19

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

STAR THEATRE – structure

Dimensions externes: environ 167 x 159 x 151 mm

Poids: environ 800 gr

Alimentation: transformateur AC fournie

Consommation: environ 3 W

SPECIFICHE DI PRODOTTO

STAR THEATRE – struttura

Dimensioni esterne: 167 x 159 x 151 mm circa

Peso: 800 gr circa

Alimentazione: alimentatore AC dedicato

Consumo: 3 W circa

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

STAR THEATRE –estructura

Dimensiones externas: unos 167 x 159 x 151 mm

Peso: aproximadamente 800 gr

Alimentación: alimentador AC dedicado

Consumo: aproximadamente 3 W

TECHNICAL SPECIFICATIONS

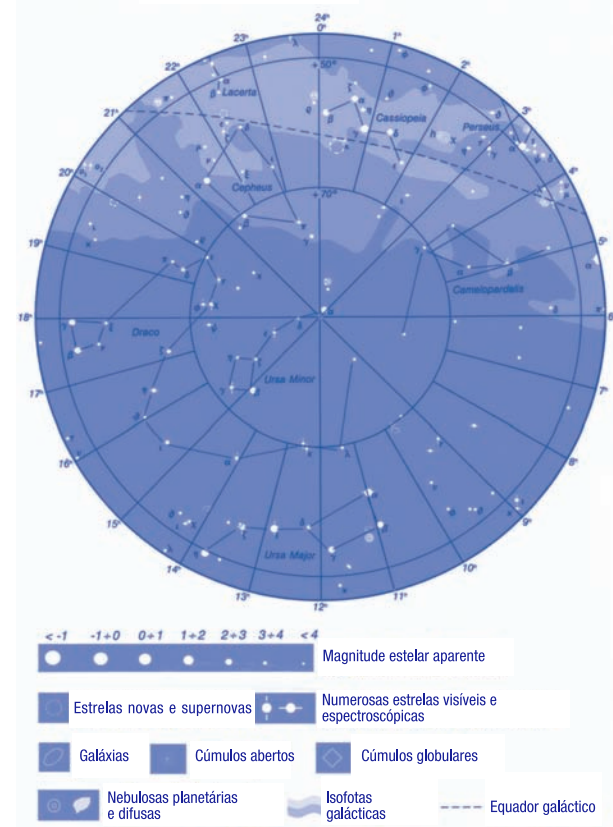
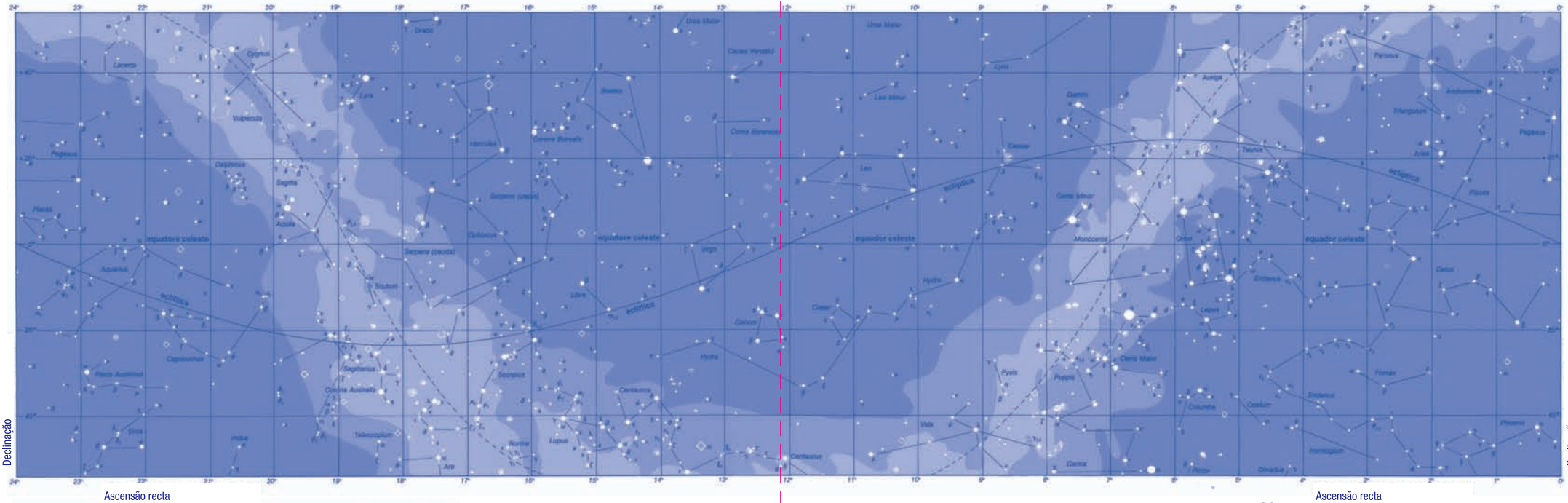
STAR THEATRE – structure

External measurements: approximately 167 x 159x 151 mm

Weight: approximately 800 gr

Power supply: dedicated AC adaptor

Consumption: approximately 3 W



Alfabeto grego

α alfa
β beta
γ gamma
δ delta
ε epsilon
ζ zeta
η eta
θ theta
ι iota
κ kappa
λ lambda
μ mu
ν nu
ξ xi
ο omicron
π pi
ρ rho
σ sigma
τ tau
υ upsilon
φ phi
χ chi
ψ psi

O mapa do céu

Estes mapas mostram as estrelas visíveis a olho nu.

O mapa de forma circular representa as estrelas e as constelações que se encontram à volta do Pólo Norte celeste, que podem ser consideradas circumpolares nas latitudes boreais médias. O outro mapa mostra as estrelas e as constelações que se podem ver em determinada altura do ano.

Não existe nenhuma referência do mapa das estrelas que estão próximas do Pólo Sul celeste, que nunca estão visíveis nas latitudes boreais médias.

As estrelas encontram-se tradicionalmente agrupadas em constelações, que são zonas do céu definidas com precisão pela União Astronómica Internacional.

As estrelas definem-se com as letras do alfabeto grego, mas muitas delas são conhecidas pelos seus nomes tradicionais. Por exemplo, Aquilae é Altair e Cygni é Deneb.

A posição das estrelas sobre a abóbada celeste encontra-se definida graças a duas coordenadas, análogas à longitude e latitude; estas coordenadas são a ascensão recta, que é medida em horas, e a declinação, que é medida em graus.

O mapa mostra também outros objectos como nebulosas, cúmulos estelares e galáxias, e também a Via Láctea.

A linha que tem a declinação igual a 0 é o equador celeste. A linha ondulada é eclíptica; é uma linha que indica a posição do Sol entre as estrelas ao longo do ano.

Os planetas e a Lua seguem percursos no céu próximos da linha eclíptica. Os planetas Vénus, Marte, Júpiter e Saturno são bastante visíveis a olho nu. O planeta Vénus é observado à noite, depois do pôr do sol, e de manhã, antes do amanhecer.

O mapa mostra também as linhas que unem as estrelas importantes das constelações, que não têm um significado astronómico específico, mas que facilitam o reconhecimento das próprias constelações, tal como foram indicadas durante séculos nos Atlas Estelares.

Observar o céu nocturno / Reconhecer as constelações

Este pequeno guia de observação do céu permite familiarizar-se com as estrelas e as constelações e com os seus movimentos no céu nocturno.

Paisagens magníficas que podemos ver na natureza e agora também em casa, graças ao "Star Theatre". Este instrumento rigoroso projecta sobre o tecto ou sobre uma parede, não apenas as estrelas, mas também a Via Láctea, oferecendo uma visão fascinante, que não podemos ver sempre devido à contaminação luminosa.



**Imaginarium S.A.,
Plataforma Logística PLA-ZA
C/Osca, nº4
50197 Zaragoza. España
CIF A-50524727**

Para México:
Imaginarie México S.A. De C.V.
Carretera México - Toluca No. 1725.
Local A-18. Col. Lomas de Palo Alto
México D.F. C.P. 05110
Tel.: 52-57-56-86.
R.F.C. IME020227-NW7



Para Perú:
Importado por Gines, S.A.C.
Comandante Montero 470,
Magdalena del Mar. Lima-Perú.
RUC 20504498744.

Para Argentina:
Importado por Making Dreams, S.A.
Godoy Cruz 1584.
C1414CYH-BSAS-Argentina.
Cuit:30-70734998-7.
Fabricado bajo normas
E.N. 71-1 / 71-2 / 71.

Para Venezuela:
Importado para Venezuela por
"COSAS DE NIÑOS C.A.",
RIF J-31019875-6

Importer: 經銷商
ItsImagical Hong Kong Limited
27/F, Oterprise Square, 26 Nathan Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
香港九龍尖沙咀彌敦道26號東企業廣場27樓
Tel.: (852)-2368 2088

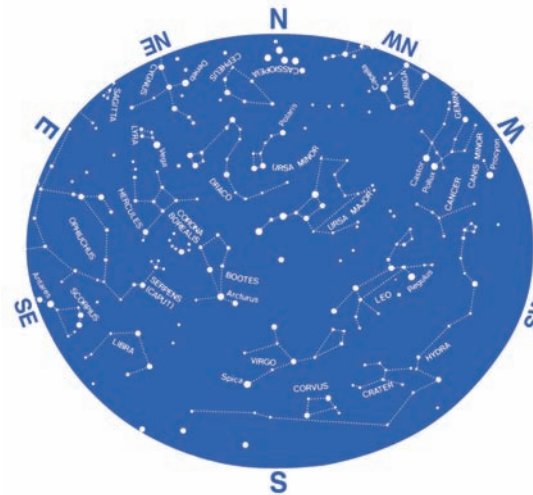
Star Theatre

Um planetário de alta definição que projecta o céu estrelado no tecto da tua casa.

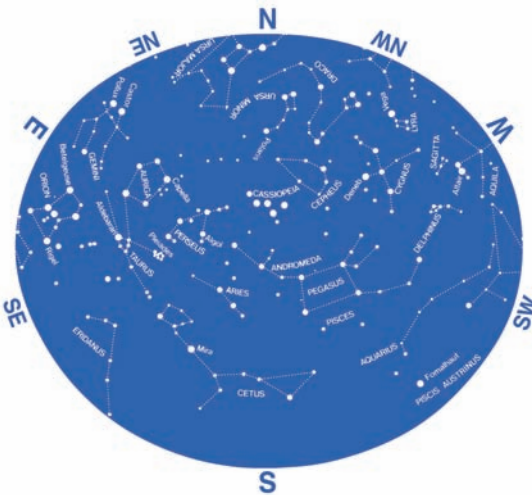
Das High-Definition-Planetarium, das den Sternenhimmel an die Zimmerdecke projiziert.

Der Himmel um 22.00 Uhr Ortszeit

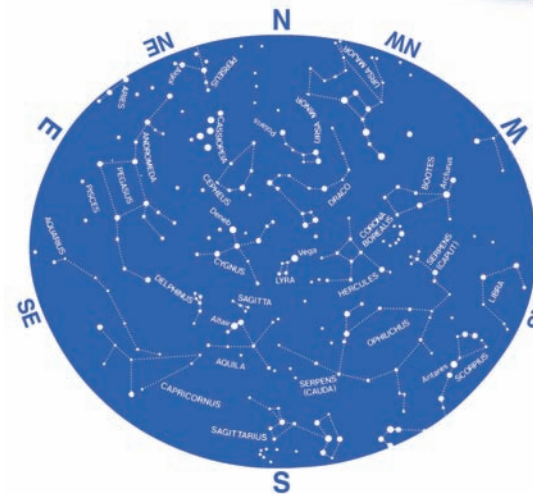
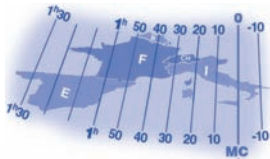
Um die Sterne und Konstellationen zu erkennen, wird die Karte so gelegt, dass die Richtung, in die wir schauen, nach unten zeigt.



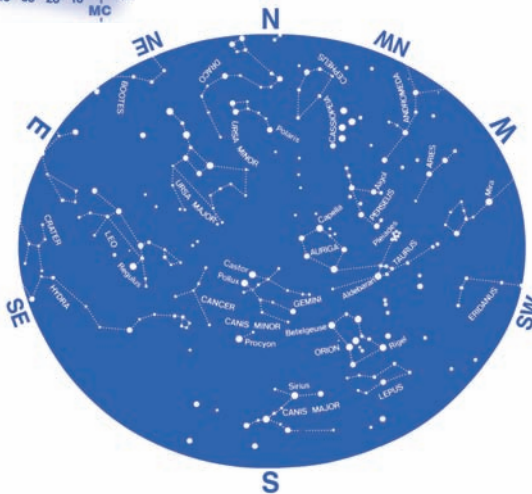
Mitte des Frühlings: 5. Mai



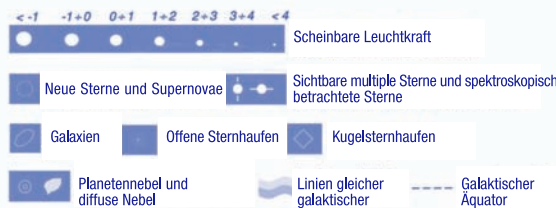
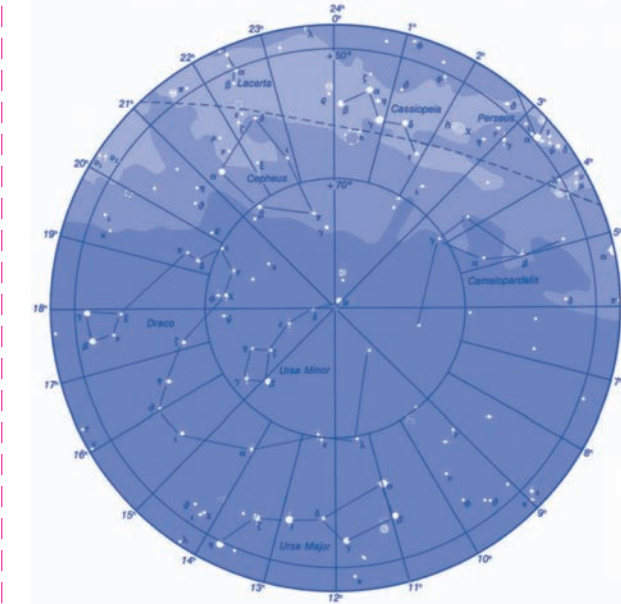
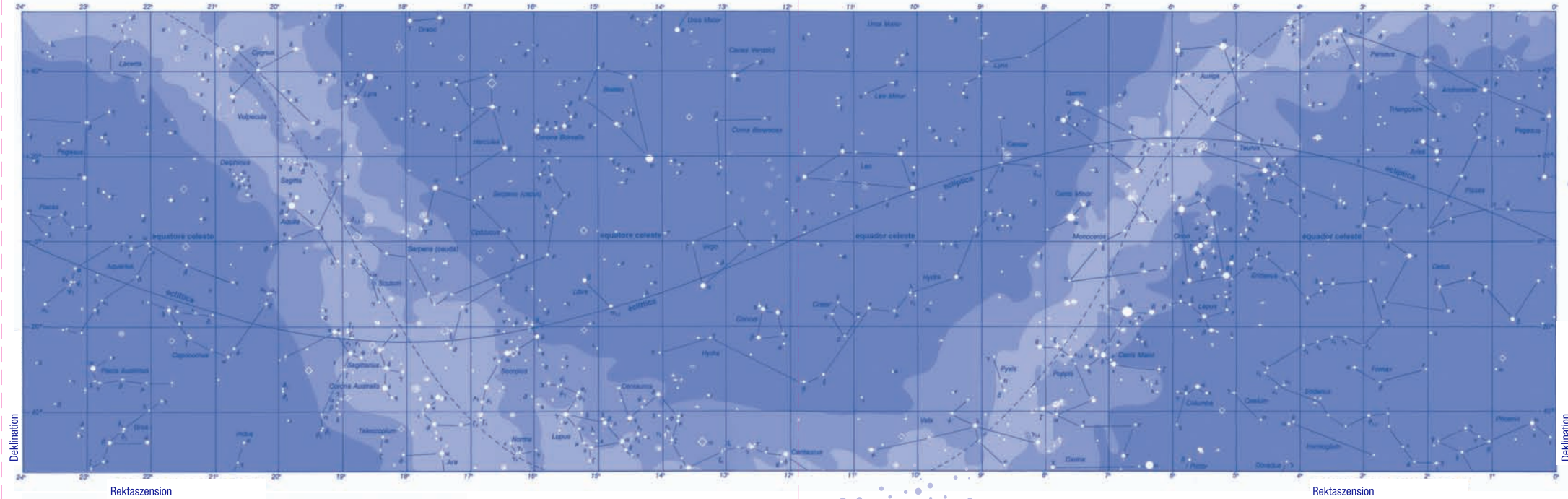
Mitte Herbst: 5. November



Mitte des Sommers: 5. August



Mitte des Winters: 5. Februar



Griechisches Alphabet

- α alfa
- β beta
- γ gamma
- δ delta
- ε epsilon
- ζ zeta
- η eta
- θ theta
- ι iota
- κ kappa
- λ lambda
- μ mu
- ν nu
- ξ xi
- ο omicron
- π pi
- ρ rho
- σ sigma
- τ tau
- υ upsilon
- φ phi
- χ chi
- ψ psi
- ω omega

Die Himmelskarte

Die Karten zeigen die mit bloßem Auge sichtbaren Sterne.

Die runde Karte zeigt die Sterne und Sternbilder um den nördlichen Himmelspol herum, die in den mittleren nördlichen Breiten als zirkumpolar betrachtet werden können. Die andere Karte zeigt die Sterne und Sternbilder, die zu irgendeinem Zeitpunkt des Jahres zu sehen sind.

Die Karte zeigt keine Sterne, die in der Nähe des südlichen Himmelspols liegen, da sie in den mittleren nördlichen Breiten nie zu sehen sind. Traditionell werden die Sterne in Sternbildern zusammengefasst; das sind genau von der Internationalen Astronomieunion festgelegte Himmelsbereiche.

Die Sterne werden mit den Buchstaben aus dem griechischen Alphabet bezeichnet, aber viele sind unter ihrem traditionellen Namen bekannt. Aquila z. B. ist Altair, und Cygni ist Deneb.

Die Sternposition am Himmelsgewölbe wird mit Koordinaten bestimmt, die dem Längen- und Breitengrad entsprechen. Das sind die in Stunden gemessene Rektaszension und die in Grad gemessene Deklination.

Die Karte zeigt auch andere Objekte, wie Nebel, Sternhaufen und Galaxien sowie die Milchstraße.

Die Linie mit der Deklination 0 entspricht dem Himmelsäquator. Die gewellte Linie ist eine Eklipse. Sie zeigt die Position der Sonne zu den Sternen im Jahresverlauf an.

Die Planeten und der Mond folgen am Himmel einem Verlauf nahe der Eklipse. Venus, Mars, Jupiter und Saturn sind mit bloßem Auge sichtbar. Venus lässt sich nachts nach Sonnenuntergang und morgens vor Sonnenaufgang beobachten.

Die Karte enthält auch Linien, die die wichtigen Sterne der Sternbilder miteinander verbinden. Sie besitzen keine besondere astronomische Bedeutung, sondern erleichtern das Erkennen der Sternbilder.

Den Nachthimmel beobachten / Sternbilder erkennen

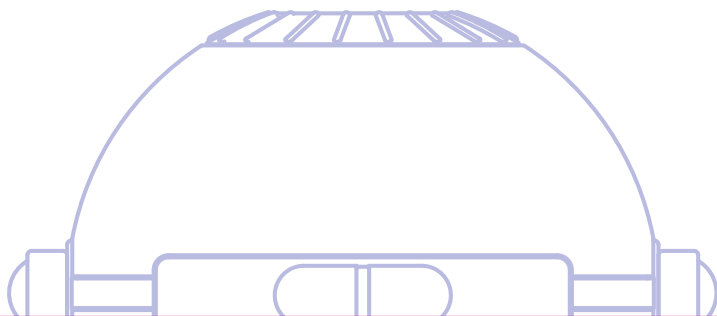
Mit diesem kleine Leitfaden zur Himmelsbeobachtung können wir uns mit den Sternen, den Sternbildern und ihren Bewegungen am nächtlichen Himmel vertraut machen.

Herrliche Landschaften, die wir dank des "Star Theatre" in der Natur oder auch zu Hause beobachten können. Dieses präzise Instrument projiziert nicht nur die Sterne, sondern auch die Milchstraße an die Decke oder an eine Wand. So haben wir einen fantastischen Blick, den wir wegen der künstlichen Himmelselligkeit nicht immer einfangen können.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Para uma plena apreciação da potencialidade deste produto, aconselhamos a leitura atenta deste manual e a sua conservação para futuras consultas.

PT



INTRODUÇÃO

Este aparelho reproduz o firmamento de uma forma real, proporcionando o prazer de observar o céu nocturno na vossa casa. Foi desenvolvido em colaboração com Takayki Ohira, o criador dos projectores para planetários mais avançados do mundo, entre os quais se encontram Megastar II e Cosmos, capazes de projectar 5 milhões de estrelas, e que originou uma menção no Guinness Book, o livro dos recordes.

Actualmente, nas áreas metropolitanas, a utilização excessiva de luzes de néon e de luzes nocturnas torna as estrelas praticamente invisíveis. Este fenómeno, conhecido como “Contaminação luminosa”, faz com que seja cada vez mais difícil encontrar locais para observar as estrelas. O STAR THEATRE nasce para permitir que todos possam apreciar a grande beleza do céu nocturno, directamente nas suas casas.

Os corpos celestes não são exactamente os mesmos que se podem ver num verdadeiro planetário, no entanto, temos a certeza que o nosso projector fomentará um novo interesse para visitar outros planetários e apreciar as maravilhas do céu.

SUMÁRIO

- Precauções de segurança
- Acessórios
- Nomes dos componentes e funções
- Instruções de utilização
- Focagem e regulação do angulo (la a con el acento).
- Introdução do disco
- Utilização da função Estrelas fugazes
- Utilização da função Rotação
- Função temporizador
- Resolução de problemas
- Especificações técnicas

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho: O manual inclui informações importantes e indicações que devem ser seguidas para salvaguardar a segurança do utilizador e evitar danos em objectos e pessoas. Após a leitura do manual, recomendamos que o conserve para futuras consultas.

O **STAR THEATRE** é um produto seguro, no entanto, à semelhança de qualquer outro aparelho eléctrico, pode provocar incêndios ou descargas eléctricas se for utilizado de um modo inadequado. Recomendamos a leitura atenta deste manual de orientação, para a sua própria segurança e para a segurança de terceiros, de modo a poder desfrutar plenamente das funcionalidades do produto.

★ Siga estas indicações de segurança. →	★ Leia o manual de instruções antes de utilizar o produto.
★ Se o produto estiver danificado, interrompa a sua utilização. →	★ Se as funções estiverem alteradas ou se o produto tiver sido danificado de alguma forma, contacte o ponto de venda onde o produto foi adquirido.
★ Se o produto emitir fumo, se se ouvirem sons estranhos ou se aparecerem outras anomalias, não tente reparar o produto por si próprio. →	★ Desligue o produto e entre em contacto com o ponto de venda onde este foi comprado.

- No manual de instruções aparecem alguns símbolos: Aconselhamos a memorização do seu significado antes da leitura do manual.

 PERIGO GRAVE

Se este sinal não for respeitado, poderá ocorrer uma descarga eléctrica mortal ou um incêndio grave.

 PERIGO

Se este sinal não for respeitado, pode ocorrer uma descarga eléctrica ou haver danos graves em objectos e pessoas.

Significado dos símbolos:

Proibido



Mãos sempre secas



Não submergir em água



Não desmontar



Não tocar



Atenção



 PERIGO GRAVE



Manter afastado do alcance das crianças.



Nunca desmontar ou reparar o STAR THEATRE nem o seu alimentador, para não provocar riscos de descarga eléctrica, incêndio ou danos.



Não introduzir objectos metálicos ou inflamáveis no projector STAR THEATRE e não deixar o produto cair, para evitar descargas eléctricas ou incêndios. Recomenda-se uma especial precaução na presença de crianças pequenas.



Se o cabo eléctrico estiver danificado (no caso de interrupção da ligação ou de ligação irregular), interromper imediatamente a utilização do produto, para evitar o risco de descargas eléctricas ou incêndios.



Não retorcer, puxar ou esmagar o cabo eléctrico. Um cabo danificado pode provocar descargas eléctricas ou incêndios.



Não apoiar objectos pesados no cabo eléctrico. Um cabo danificado pode provocar descargas eléctricas ou incêndios.



Não ultrapassar a voltagem indicada para evitar o risco de descargas eléctricas ou incêndios.



Utilizar exclusivamente o alimentador que é disponibilizado, para evitar o risco de descargas eléctricas ou incêndios.



Não puxar o cabo eléctrico para desligar o alimentador. Um cabo danificado pode provocar descargas eléctricas ou incêndios.



Não ligar o produto directamente a uma fonte de corrente contínua, para evitar o risco de descargas eléctricas ou incêndios.



Não deixar o produto exposto à luz solar: as lentes podem provocar incêndios.



Não deixe o cabo eléctrico perto de uma fonte de calor, para evitar o risco de descargas eléctricas ou incêndios, no caso do revestimento do cabo se dissolver.



Evitar as situações que são indicadas a seguir e não utilizar o produto de modo a provocar danos e incêndios:

- Não deixar o produto num automóvel com as janelas fechadas, nem o deixar exposto à luz solar ou noutros locais particularmente quentes.
- Não manter o produto a temperaturas inferiores a 10°C.
- Não manter o produto perto de aquecedores ou de humidificadores nem na presença de vapor ou fumo.
- Não manter em locais húmidos ou com pó.
- Não manter o produto em locais onde possa cair nem em superfícies instáveis.

-  Se o produto for utilizado na presença de fumo, cheiros ou sons estranhos poderá provocar descargas eléctricas ou incêndios. Desligar imediatamente o projector e retirar o alimentador do produto e da tomada de corrente.
-  Se o interior do produto estiver em contacto com água ou outro material, deverá desligar-se imediatamente o projector e retirar o alimentador do produto e da tomada de corrente, para evitar o risco de descarga eléctrica ou incêndios.
-  Se o projector STAR THEATRE cair e ficar danificado, desligar imediatamente e retirar o alimentador do produto e da tomada de corrente, para evitar o risco de descargas eléctricas ou incêndios.
-  Se o produto não for utilizado durante um período de tempo prolongado, deverá retirar-se o alimentador do produto e da tomada de corrente.
-  Não tocar no projector nem no alimentador com as mãos húmidas, para evitar o risco de descargas eléctricas ou incêndios.
-  Não utilizar o produto na casa de banho, para evitar o risco de descargas eléctricas ou incêndios.
-  Não humedecer nem introduzir o projector ou o alimentador em água, para evitar o risco de descargas eléctricas ou incêndios.
-  Durante uma tempestade, não tocar no alimentador nem no cabo eléctrico, para evitar o risco de descarga eléctrica ou incêndios.

PERIGO

- Assegure-se de que o projector se encontra apoiado numa superfície estável, para evitar o risco de queda e de possíveis danos.
- Não observar através das lentes nem apontá-las para a cara de outra pessoa enquanto o projector estiver ligado, para evitar lesões oculares.
- Durante a utilização, o STAR THEATRE pode aquecer-se. O contacto prolongado com o produto pode ocasionar queimaduras leves. Se o produto aquecer demasiado, deverá interromper-se a sua utilização.
- Não deixe copos ou outros recipientes com água na proximidade do projector, nem produtos cosméticos ou outras substâncias químicas, para evitar a sua possível danificação com os líquidos.
- Não deixe o projector cair, não o golpeie nem o manuseie de forma brusca para evitar danos.
- Não tente mover o planetário nem tente introduzir ou retirar o disco num quarto escuro, para evitar que ocorram acidentes. Antes de efectuar quaisquer alterações, assegure-se de que o quarto está perfeitamente iluminado.
- Se mover o projector de um quarto frio para outro mais quente, haverá uma mudança brusca de temperatura e as lentes poderão ficar embaciadas. Nesse caso, deixe o projector desligado até que a condensação se evapore completamente.
- Se o projector não for utilizado durante um período de tempo prolongado, lembre-se de retirar o disco para não danificar o produto.

NOTAS IMPORTANTES DE UTILIZAÇÃO E SUGESTÕES:

- Para apreciar plenamente as imagens projectadas, assegure-se de que o quarto se encontra completamente escuro e que o tecto ou a parede que escolheu para a projecção não estão iluminados.

Podem ser necessários alguns minutos para que os olhos se adaptem ao escuro. Fixe o olhar no centro da imagem projectada e espere que os olhos foquem novamente: as primeiras imagens projectadas poderão parecer pouco nítidas, mas quando os olhos já estiverem adaptados ao escuro, poderá ver nitidamente as estrelas.

- As imagens serão pouco nítidas se fizer a projecção no tecto ou em paredes brancas ou de cores claras.
- A distância ideal de projecção é de 2 a 2,30 m. As imagens projectadas a distâncias muito superiores ficarão desfocadas.

- Para proteger os olhos da luz, no caso de ligar o projector sem inserir o disco, este desligar-se-á automaticamente. Neste caso, deverá introduzir o disco e voltar a ligar o projector.
- A parte visível da Via Láctea variará em função da forma como o disco é introduzido. Para observar o centro da Via Láctea sem retirar o disco, deverá activar a função Rotação para colocar em funcionamento o movimento do céu. Esta função poderá ser desactivada no momento oportuno.
- A chuva de estrelas fugazes aparecerá sempre a partir do mesmo ponto, com intervalos de tempo diferentes.
- Para limpar o projector ou o disco, deverá passar delicadamente um pano macio. Não utilizar dissolventes, gasolina ou outras substâncias químicas.

ACESSÓRIOS

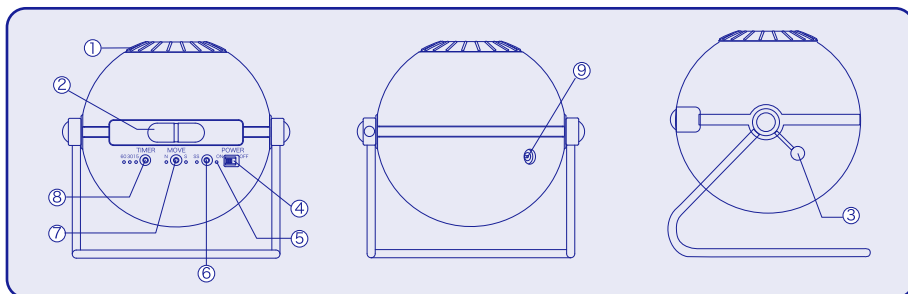
Quando abrir a caixa, se comprovar a ausência de algum componente ou a presença de componentes danificados, não utilize o produto e entre imediatamente em contacto com o ponto de venda onde este foi adquirido.

A forma de alguns dos componentes que figuram nas ilustrações deste manual poderá variar ligeiramente em relação aos que vêm incluídos na embalagem.

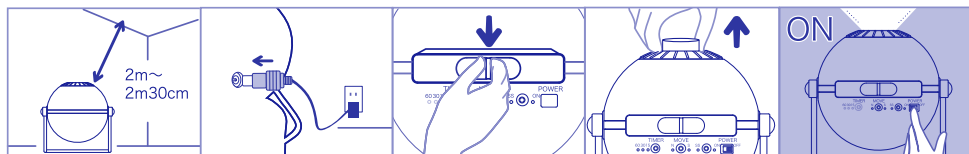
1. Projector	1
2. Discos intercambiáveis	2
3. Alimentador	1
4. Tampa da lente	1
5. Breve texto ilustrado das constelações / Manual de instruções	1

NOMES DOS COMPONENTES E FUNÇÕES

1. Guia de focagem: Regula a focagem.
2. Caixa do disco: Compartimento do disco.
3. Botão de regulação do ângulo do projector: Modifica o ângulo do projector.
4. Interruptor ON/OFF.
5. Luz de presença projector ON/OFF: Indica se o projector está ligado ou desligado.
6. Interruptor estrelas fugazes: Activa/desactiva a função Estrelas fugazes.
7. Interruptor Rotação: Activa/desactiva a função Rotação.
8. Interruptor temporizador: Activa/desactiva o temporizador. Quando o temporizador está desactivado, o projector desliga-se automaticamente passadas três horas.
9. Tomada do alimentador.



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



1. Coloque o projector numa superfície plana e estável, como uma mesa (a distância ideal de projecção é de 2 a 2,30 m.).

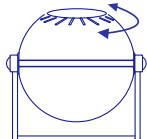
2. Ligue o adaptador de um lado ao projector e do outro a uma tomada de corrente.

3. Abra a caixa do disco utilizando o puxador, introduza o disco e feche a caixa manualmente.

4. Retire a tampa da lente.

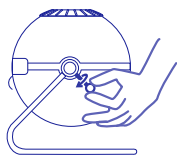
5. Ligue o projector. A luz de presença que indica que está ligado fica iluminada. As estrelas serão visíveis quando o quarto estiver às escuras.

FOCAGEM



Se o centro da imagem projectada estiver desfocado, gire a manivela de regulação da focagem. As estrelas que se encontram numa posição periférica poderão aparecer mais desfocadas relativamente às estrelas localizadas no centro. Esta diferença deve-se à estrutura da lente, não significando um mau funcionamento do projector.

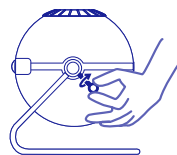
REGULAÇÃO DO ÂNGULO



1. Desenrosque os parafusos localizados em ambos os lados do projector.



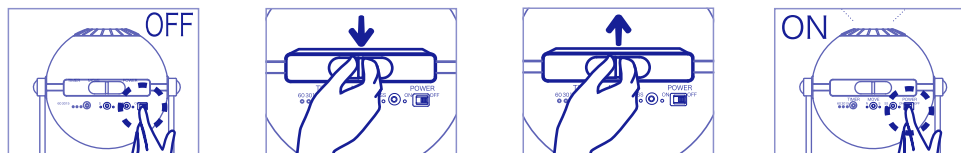
2. Levante o corpo central do projector e regule o ângulo da projecção.



3. Aperte novamente os parafusos em ambos os lados.

Não tente mudar o ângulo sem desenroscar primeiro os parafusos e não os aperte demasiado.

INTRODUÇÃO DO DISCO



1. Desligue o projector movendo o interruptor para OFF.

2. Abra a caixa e retire o disco.

3. Introduza o novo disco e feche a caixa.

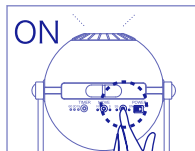
4. Ligue o projector movendo o interruptor para ON.

A mudança do disco com o projector ligado poderá provocar lesões oculares. Para evitar esse perigo, o projector desliga-se automaticamente.

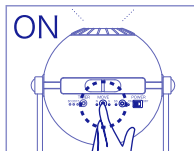
É recomendável introduzir e retirar o disco quando o quarto estiver iluminado e não quando o projector for a única fonte de iluminação, porque o próprio projector deve estar desligado sempre que se introduzir ou se retirar um disco.

UTILIZAÇÃO DA FUNÇÃO ESTRELAS FUGAZES

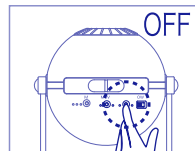
Lembre-se que será possível visualizar uma estrela cadente aproximadamente de 30 em 30 segundos, sempre no mesmo ponto.



1. Mova o botão da função Estrelas fugazes, localizado na parte anterior do projector, para ON. Acender-se-á a luz de presença SS.



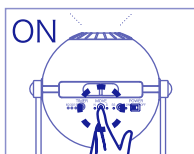
2. Depois, mova o botão da função Rotação para ON (a função Estrelas fugazes apenas é activada ao mesmo tempo que a função Rotação).



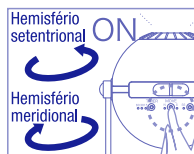
3. À medida que a imagem do céu vai girando, vão aparecendo as estrelas fugazes. Movendo o botão da função Estrelas fugazes para OFF, a função desactivar-se-á e a luz de presença também se desligará.

UTILIZAÇÃO DA FUNÇÃO ROTAÇÃO

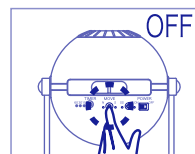
As estrelas podem girar no sentido dos ponteiros do relógio e no sentido contrário. A velocidade de rotação é fixa.



1. Mova o botão da função Rotação para ON.

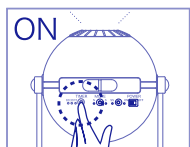


2. Pressione o botão uma vez para as imagens girarem no sentido dos ponteiros do relógio (mostrando assim o movimento do firmamento no hemisfério setentrional) e prima-o uma segunda vez para este girar no sentido contrário dos ponteiros do relógio (mostrando o movimento do firmamento no hemisfério meridional). Quando é seleccionado o movimento do sentido contrário aos ponteiros do relógio, acende-se a luz de presença N, e no caso de se seleccionar o movimento do sentido dos ponteiros do relógio, acende-se a luz de presença S.



3. Pressione o botão mais uma vez para desactivar a função de Rotação e as estrelas pararão. Quando a função for desactivada, desligar-se-ão ambas as luzes de presença.

FUNÇÃO TEMPORIZADOR



1. Pressione o botão localizado na parte anterior do projector para activar o temporizador.
2. Pressione o botão uma vez para fixar o temporizador em 15 minutos, duas vezes para o fixar em 30 minutos e três vezes para o fixar em 60 minutos. Depois de finalizado o intervalo de tempo seleccionado, o projector desligar-se-á automaticamente. Para desactivar a função do temporizador, deverá voltar a pressionar o botão.
3. Quando não se procede à fixação do temporizador, o projector desliga-se automaticamente passadas três horas.

Depois de finalizado o intervalo de tempo seleccionado ou depois das três horas, se não se activar o temporizador, o projector desliga-se automaticamente. Para retomar a projecção, é necessário ligá-lo novamente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta As estrelas não se vêem claramente.

- Resposta**
- Assegure-se de que o centro da projecção está focado.
 - Espere algum tempo para que os olhos se habituem ao escuro.
 - Verifique se o quarto, o tecto, as paredes ou o ponto onde as imagens são projectadas estão iluminados.
 - Assegure-se de que não existem objectos a impedir a projecção.
 - Assegure-se de que a distância de projecção não é excessiva.

Pergunta A Via Láctea não é completamente projectada e aparece desfocada.

- Resposta**
- As partes visíveis da Via Láctea variam em função da forma como o disco é introduzido. É possível visualizar apenas a periferia da Via Láctea. Se desejar observar o centro, deverá activar a função Rotação e esperar até que a parte que deseja observar fique visível. A seguir, desactive a função de Rotação para bloquear a rotação das imagens.

Pergunta O projector desliga-se de repente.

- Resposta**
- Se o interruptor principal estiver em ON e não houver nenhum disco na caixa, o projector desliga-se automaticamente para não provocar lesões oculares. Introduza o disco e reinicie o projector.
 - Assegure-se de que o temporizador não está a funcionar: depois de decorrido o intervalo de tempo seleccionado, o projector desligar-se-á automaticamente, sendo necessário voltar a ligá-lo.
 - Se o temporizador não estiver activado, o projector desliga-se automaticamente passadas três horas, sendo necessário voltar a ligá-lo.

Pergunta O projector não funciona.

- Resposta**
- Assegure-se de que o alimentador está correctamente ligado.
 - Assegure-se de que o disco foi introduzido.

Pergunta As estrelas fugazes não aparecem.

- Resposta**
- Assegure-se de que o interruptor da função Estrelas fugazes está em ON.
 - Active a função Rotação.

Pergunta As estrelas não giram.

- Resposta**
- Active a função Rotação.
 - Assegure-se de que o disco e / ou a caixa do disco estão na posição correcta.

Especificações técnicas

STAR THEATRE – estrutura.

Dimensões externas: 167 x 159 x 151 mm.

Peso: aproximadamente 1 kg.

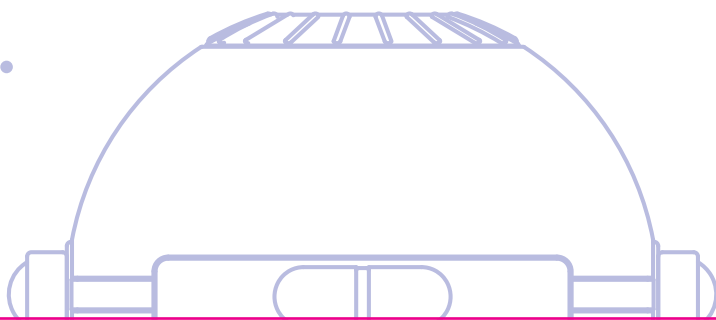
Alimentação: alimentador AC dedicado.

Consumo: aproximadamente 3 W.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Um die Möglichkeiten dieses Produkts voll ausschöpfen zu können, empfehlen wir, diese Anleitung sorgsam zu lesen und für künftige Fragen aufzubewahren.

DE



EINLEITUNG

Dieser Apparat reproduziert den Sternenhimmel originalgetreu – und bereitet Ihnen das Vergnügen, zu Hause den nächtlichen Himmel betrachten zu können. Er wurde in Zusammenarbeit mit Takayki Ohira entwickelt, der im Guinnessbuch der Rekorde eingetragen und Hersteller der modernsten Planetariumsprojektoren der Welt ist, etwa des Megastar II und des Cosmos, die 5 Millionen Sterne abbilden können.

In Bereichen von Großstädten macht heutzutage der exzessive Gebrauch von Neonlichtern und nächtlicher Beleuchtung die Sterne praktisch unsichtbar. Die sogenannte "Lichtverschmutzung" macht es immer schwieriger, geeignete Orte zur Sternenbeobachtung zu finden. STAR THEATRE wurde entwickelt, damit alle die atemberaubende Schönheit des Nachthimmels direkt von zu Hause aus bewundern können.

Die Himmelskörper sind nicht exakt dieselben, die man in einem echten Planetarium sehen kann. Dennoch sind wir uns sicher, dass unser Projektor ein neues Interesse für einen Besuch in einem Planetarium und die Beobachtung der Himmelswunder nähren wird.

INHALT

- Sicherheitsvorkehrungen
- Zubehör
- Namen der Teile und Funktionen
- Gebrauchsanleitung
- Einstellen und einstellung des Winkels.
- Einlegen der Scheibe
- Benutzung der Sternschnuppenfunktion
- Benutzung der Rotationsfunktion
- Zeitschalterfunktion
- Problembehebung
- Technische Angaben

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Die Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch aufmerksam durchlesen! Sie enthält wichtige Informationen und Hinweise, die beachtet werden müssen, um die Sicherheit der Benutzer zu gewährleisten und Sach- sowie Personenschäden zu vermeiden. Es empfiehlt sich, die Anleitung nach dem Ende der Lektüre für eventuelle Fragen aufzubewahren, die sich künftig ergeben können.

STAR THEATRE ist ein sicheres Produkt–dennoch kann es, wie jedes elektrische Gerät, einen Brand oder Stromschläge verursachen, wenn es auf ungeeignete Weise verwendet wird. Es empfiehlt sich, diese Hinweise zur eigenen Sicherheit sowie zu der anderer aufmerksam zu lesen–so können auch alle Funktionen des Produkts voll genutzt werden.

★ Befolgen Sie bitte diese Sicherheitshinweise! →	★ Die Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch durchlesen!
★ Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist! →	★ Sind die Funktionen verändert oder ist das Produkt auf irgendeine Weise beschädigt, so ist die Verkaufsstelle zu kontaktieren, bei der das Produkt erworben wurde.
★ Setzt das Produkt Rauch frei, macht es seltsame Geräusche oder tauchen andere Anomalien auf, nicht versuchen, das Produkt eigenhändig zu reparieren! →	★ Das Produkt ausschalten und die Verkaufsstelle kontaktieren, bei der es erworben wurde!

- In der Gebrauchsanleitung werden einige Symbole verwendet: Es empfiehlt sich, sich deren Bedeutung vor der Lektüre einzuprägen.

 **HOHE GEFAHR**

Wird dieses Zeichen nicht beachtet, kann es in der Folge zu einem tödlichen Stromschlag oder einem schweren Brand kommen.

 **HOHE**

Wird dieses Zeichen nicht beachtet, kann es in der Folge zu einem Stromschlag oder zu schweren Sach- und Personenschäden kommen.

Bedeutung der Symbole:

Verboten



Stets mit trockenen Händen



Nicht in Wasser tauchen!



Nicht auseinanderbauen!



Nicht berühren!



Achtung!



 **HOHE GEFAHR**



Außerhalb der Reichweite von Kindern halten!



STAR THEATRE oder seinen Adapter keinesfalls auseinanderbauen oder reparieren, um die Gefahr von Stromschlag, Brand oder Schäden zu vermeiden!



Zur Vermeidung von Stromschlägen oder Bränden in den STAR THEATRE-Projektor keine metallischen oder entzündbaren Gegenstände einführen und das Produkt nicht fallen lassen! In Anwesenheit von Kleinkindern ist besondere Vorsicht erforderlich!



Ist das Stromkabel beschädigt (wenn die Stromzufuhr unterbrochen wird oder unregelmäßig ist), die Benutzung des Produkts sofort beenden, um ein Stromschlag- oder Brandrisiko zu vermeiden!



Das Stromkabel nicht verdrehen bzw. quetschen oder an ihm ziehen! Ein beschädigtes Kabel kann Stromschläge oder einen Brand hervorrufen.



Keine schweren Gegenstände auf das Stromkabel stellen! Ein beschädigtes Kabel kann Stromschläge oder einen Brand hervorrufen.



Keine höhere als die angegebene Spannung verwenden, um ein Stromschlag-oder Brandrisiko zu vermeiden!



Ausschließlich den mitgelieferten Adapter verwenden, um ein Stromschlag-oder Brandrisiko zu vermeiden!



Nicht am Stromkabel ziehen, um das Kabel aus der Steckdose zu entfernen! Ein beschädigtes Kabel kann Stromschläge oder einen Brand hervorrufen.



Das Produkt nicht unmittelbar an eine Gleichstromquelle anschließen, um ein Stromschlag-oder Brandrisiko zu vermeiden!



Das Produkt nicht dem Sonnenlicht aussetzen: Die Linsen könnten einen Brand hervorrufen!



Das Stromkabel nicht in der Nähe einer Wärmequelle lassen, da ein Schmelzen der Kabelisolierung zu Stromschlag oder Brand führen könnte!



Die im folgenden aufgezählten Situationen vermeiden und das Produkt nicht verwenden, damit keine Schäden oder Brände verursacht werden:

- Das Produkt nicht in einem Auto mit geschlossenen Fenstern, im Sonnenlicht oder an anderen besonders warmen Orten liegen lassen!
- Das Produkt nicht Temperaturen von unter 10 °C aussetzen!
- Das Produkt nicht in der Nähe von Öfen bzw. Luftbefeuchtern lassen oder Dampf bzw. Rauch aussetzen!
- Nicht an feuchten oder staubigen Orten aufbewahren!
- Das Produkt nicht auf instabile Flächen bzw. an Orte stellen, von denen es herunterfallen könnte!



Sollten Rauch, sonderbare Gerüche oder Geräusche auftreten, kann die Verwendung des Produkts zu Stromschlägen oder Bränden führen. Den Projektor in solchen Fällen sofort ausschalten und den Adapter vom Produkt sowie von der Steckdose trennen!



Kommt das Geräteinnere mit Wasser oder einem anderen Material in Kontakt, den Projektor sofort ausschalten und den Adapter vom Produkt sowie von der Steckdose trennen, um ein Stromschlag- oder Brandrisiko zu vermeiden!



Fällt der STAR THEATRE-Projektor herunter und wird beschädigt, muss er sofort ausgeschaltet und der Adapter vom Produkt sowie von der Steckdose getrennt werden, um ein Stromschlag- oder Brandrisiko zu vermeiden!



Ist absehbar, dass das Produkt über längere Zeit nicht benutzt werden soll, bitte den Adapter vom Produkt und von der Steckdose trennen.



Den Projektor oder den Adapter nicht mit feuchten Händen berühren, um ein Stromschlag- oder Brandrisiko zu vermeiden!



Das Produkt nicht im Badezimmer verwenden, um ein Stromschlag- oder Brandrisiko zu vermeiden!



Den Projektor bzw. den Adapter weder befeuchten noch in Wasser tauchen, um ein Stromschlag- oder Brandrisiko zu vermeiden!



Bei einem Gewitter den Adapter oder das Stromkabel nicht berühren, um ein Stromschlag- oder Brandrisiko zu vermeiden.

⚠ HOHE

- Vergewissern Sie sich zur Vermeidung von Sturz oder Beschädigung, dass der Projektor auf einer stabilen Fläche steht!
- Zur Vermeidung von Augenverletzungen bei eingeschaltetem Projektor weder in die Linsen blicken noch auf das Gesicht einer anderen Person zielen!
- Während seiner Benutzung kann sich das STAR THEATRE erwärmen. Ein längerer Kontakt mit dem Produkt kann dann leichte Verbrennungen verursachen. Erhitzt sich das Produkt zu stark, die Benutzung unterbrechen!
- Keine Gläser oder anderen Wasserbehälter bzw. Kosmetikprodukte oder andere chemische Substanzen in der Nähe des Projektors lassen, um dessen Beschädigung durch Flüssigkeiten zu vermeiden!
- Zur Vermeidung von Schäden den Projektor nicht fallen lassen, stoßen oder grob behandeln!
- Zur Vermeidung von Unfällen nicht versuchen, den Projektor in einem dunklen Zimmer zu bewegen bzw. die Scheibe einzulegen oder herauszunehmen! Vor der Durchführung von Veränderungen immer dafür sorgen, dass das Zimmer gut beleuchtet ist!
- Wird der Projektor von einem kalten in ein warmes Zimmer gebracht, kann die plötzliche Temperaturveränderung zu einem Beschlagen der Linsen führen. In diesen Fällen den Projektor ausgeschaltet lassen, bis der Beschlag vollständig verdunstet ist!
- Soll das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden, bitte die Scheibe entfernen, damit das Produkt nicht beschädigt wird!

WICHTIGE GEBRAUCHSHINWEISE UND TIPPS:

- Um die projizierten Bilder vollständig betrachten zu können, bitte sicherstellen, dass das Zimmer vollständig dunkel und die für die Projektion gewählte Decke oder Wand nicht beleuchtet ist.

Es können einige Minuten verstreichen, denn die Augen müssen sich an die Dunkelheit gewöhnen. Konzentrieren Sie Ihren Blick auf die Mitte des projizierten Bilds und warten Sie, bis sich die Augen einstellen: die ersten projizierten Bilder können unscharf erscheinen, aber sobald sich die Augen an die Dunkelheit gewöhnt haben, können Sie die Sterne in ganzer Schärfe sehen.

- Die Bilder werden nicht sehr scharf erscheinen, wenn sie an eine weiße oder helle Decke bzw. Wand projiziert werden.
- Der ideale Projektionsabstand beträgt 2 bis 2,30 m. Bilder, die bei wesentlich größerem Abstand projiziert werden, sind unscharf.

- Um die Augen vor dem Licht zu schützen, schaltet sich der Projektor automatisch ab, wenn er bei nicht eingelegter Scheibe eingeschaltet wird. In diesem Fall die Scheibe einlegen und den Projektor erneut einschalten.
- Je nachdem wie die Scheibe eingelegt wird, verändert sich der sichtbare Teil der Milchstraße. Um das Zentrum der Milchstraße zu sehen, ohne die Scheibe zu entfernen, die Rotationsfunktion einschalten, um die Himmelsbewegung zu aktivieren! Die Funktion kann im geeigneten Moment wieder ausgeschaltet werden.
- Der Sternschnuppenregen erscheint in verschiedenen Zeitabständen immer vom gleichen Punkt aus.
- Zur Reinigung des Projektors sanft mit einem weichen Tuch darüber wischen! Keine Lösungsmittel, Benzin oder anderen chemischen Substanzen verwenden!

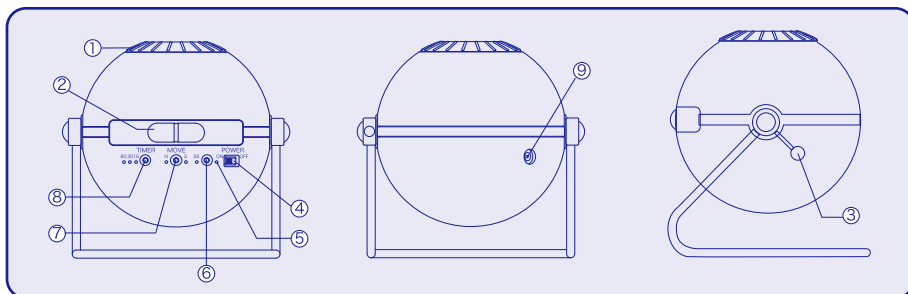
ZUBEHÖR

Sollten Sie beim Öffnen der Schachtel feststellen, dass irgendein Teil fehlt bzw. beschädigt ist, verwenden Sie das Produkt bitte nicht, sondern setzen sich sofort mit der Verkaufsstelle in Verbindung!
Die Form einiger der in der Verpackung enthaltenen Komponenten kann leicht von den Darstellungen auf den Abbildungen dieser Anleitung abweichen.

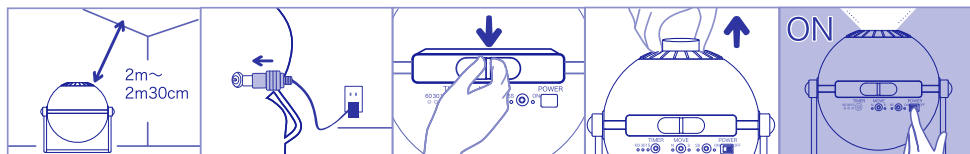
1. Projektor	1
2. Austauschbare Scheiben	2
3. Adapter	1
4. Linsendeckel	1
5. Kurzer Text mit Bildern zu den Konstellationen / Bedienungsanleitung	1

NAMEN DER TEILE UND FUNKTIONEN

1. Steuerung zum Einstellen: Stellt die Schärfe ein
2. Fach für die Scheibe: Unterbringung der Scheibe
3. Knopf zur Einstellung des Projektorwinkels: Verändert den Winkel des Projektors
4. ON/OFF-Schalter
5. Projektor-Funktionslicht ON/OFF: Zeigt an, ob der Projektor ein-oder ausgeschaltet ist
6. Sternschnuppenschalter: Schaltet die Sternschnuppenfunktion ein bzw. aus
7. Rotationsschalter: Schaltet die Rotationsfunktion ein bzw. aus
8. Schalter für den Zeitschalter: Schaltet den Zeitschalter ein bzw. aus. Ist der Zeitschalter ausgeschaltet, schaltet sich der Projektor nach drei Stunden automatisch ab.
9. Eingangsbuchse für den Adapter



GEBRAUCHSANLEITUNG



1. Den Projektor auf einer ebenen und stabilen Fläche - etwa einem Tisch - aufstellen (der ideale Projektionsabstand beträgt 2 bis 2,30 m.).

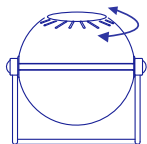
2. Den Adapter an den Projektor und an die Steckdose anschließen.

3. Das Fach für die Scheibe mithilfe des Griffs öffnen, die Scheibe einlegen und das Fach per Hand schließen.

4. Den Deckel von der Linse nehmen.

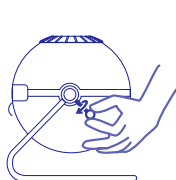
5. Den Projektor einschalten. Das Funktionslicht leuchtet auf. Sobald das Zimmer verdunkelt wird, sind die Sterne zu sehen.

EINSTELLEN



Ist die Mitte des projizierten Bilds unscharf, bitte an der Scharfstellkurbel drehen. Die Sterne, die sich eher am Bildrand befinden, können weniger scharf als die in der Mitte gelegenen Sterne erscheinen. Dieser Unterschied beruht auf der Linsenstruktur und deutet nicht auf eine mangelhafte Funktionsweise des Projektors hin.

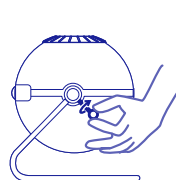
EINSTELLUNG DES WINKELS



1. Die Schrauben auf beiden Seiten des Projektors lösen.



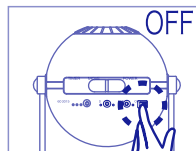
2. Den Zentralkörper des Projektors hochheben und den Projektionswinkel einstellen.



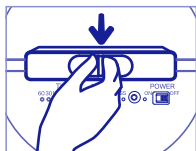
3. Die Schrauben auf beiden Seiten wieder anziehen.

Nicht versuchen, den Winkel zu verändern, ohne die Schrauben zu lockern! Die Schrauben nicht zu fest anziehen!

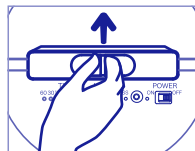
EINLEGEN DER SCHEIBE



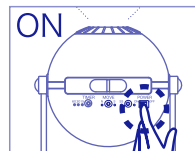
1. Den Projektor ausschalten, indem der Schalter auf OFF gestellt wird.



2. Das Fach öffnen und die Scheibe entnehmen.



3. Die neue Scheibe einlegen und das Fach schließen.



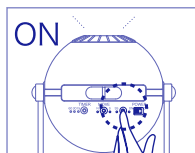
4. Den Projektor einschalten, indem der Schalter auf ON gestellt wird.

Ein Scheibenwechsel bei eingeschaltetem Projektor kann zu Augenverletzungen führen. Um diese Gefahr zu vermeiden, schaltet sich der Projektor automatisch aus.

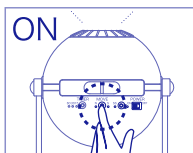
Es empfiehlt sich, die Scheibe zu wechseln, wenn das Zimmer beleuchtet ist, und nicht, wenn der Projektor die einzige Lichtquelle ist - schon allein deshalb, weil der Projektor ausgeschaltet sein muss, wenn eine Scheibe eingelegt oder herausgenommen wird.

BENUTZUNG DER STERNSCHNUPPENFUNKTION

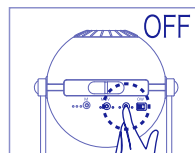
Bitte beachten, dass rund alle 30 Sekunden stets an dem gleichen Punkt eine Sternschnuppe dargestellt wird.



1. Den Knopf für die Sternschnuppenfunktion, der sich vorne am Projektor befindet, auf ON stellen. Das Sternschnuppen-Funktionslicht leuchtet auf.



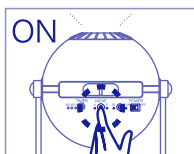
2. Anschließend den Schalter für die Rotationsfunktion auf ON stellen (die Sternschnuppenfunktion wird nur aktiviert, wenn gleichzeitig die Rotationsfunktion eingeschaltet ist).



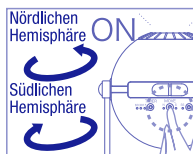
3. Während sich das Himmelsbild dreht, tauchen Sternschnuppen auf. Wird der Schalter für die Sternschnuppenfunktion auf OFF gestellt, wird die Funktion abgeschaltet und das Funktionslicht erlischt.

BENUTZUNG DER ROTATIONSFUNKTION

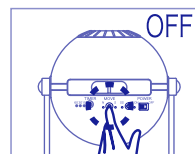
Die Sterne können sich im und gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die Drehgeschwindigkeit ist nicht veränderbar.



1. Den Schalter für die Rotationsfunktion auf ON stellen.

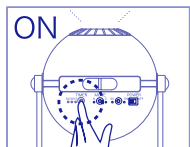


2. Die Taste einmal drücken, damit sich die Bilder im Uhrzeigersinn drehen (und somit die Bewegung des Firmaments in der nördlichen Hemisphäre anzeigen); ein zweites Mal drücken, damit sich alles gegen den Uhrzeigersinn dreht (und die Bewegung des Firmaments in der südlichen Hemisphäre anzeigt). Wird die Bewegung gegen den Uhrzeigersinn gewählt, leuchtet das N-Funktionslicht auf, während das S-Funktionslicht aufleuchtet, wenn die Drehung im Uhrzeigersinn erfolgt.



3. Die Taste ein weiteres Mal drücken, um die Rotationsfunktion auszuschalten – die Drehbewegung der Sterne wird dann beendet. Wird die Funktion ausgeschaltet, erlöschen beide Funktionslichter.

ZEITSCHALTERFUNKTION



1. Den Schalter vorne am Projektor drücken, um den Zeitschalter zu aktivieren.
2. Den Knopf einmal drücken, um den Zeitschalter auf 15 Minuten einzustellen, zweimal, um ihn auf 30 Minuten, und dreimal, um ihn auf 60 Minuten einzustellen. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich der Projektor automatisch aus. Wird der Knopf erneut gedrückt, wird die Zeitschalterfunktion deaktiviert.
3. Wird der Zeitschalter nicht aktiviert, schaltet sich der Projektor nach drei Stunden automatisch aus.

Depois de finalizado o intervalo de tempo seleccionado ou depois das três horas, se não se activar o temporizador, o projectador desliga-se automaticamente. Para retomar a projecção, é necessário ligá-lo novamente.

PROBLEMBEHEBUNG

Frage

Die Sterne sind nicht scharf zu sehen.

Antwort

- Vergewissern Sie sich, dass die Projektionsmitte scharf eingestellt ist.
- Nehmen Sie sich Zeit, damit sich die Augen an die Dunkelheit gewöhnen.
- Überprüfen Sie, dass das Zimmer, die Decke, die Wände oder der Punkt, an den die Bilder projiziert werden, nicht beleuchtet sind.
- Vergewissern Sie sich, dass es keine Gegenstände gibt, die die Projektion behindern.
- Vergewissern Sie sich, dass der Projektionsabstand nicht zu groß ist.

Frage

Die Milchstraße wird nicht vollständig projiziert und erscheint unscharf.

Antwort

- Die sichtbaren Teile der Milchstraße variieren je nachdem, wie die Scheibe eingelegt wird. Nur die Randbereiche der Milchstraße werden abgebildet; wenn Sie deren Zentrum sehen wollen, müssen Sie die Rotationsfunktion einschalten und warten, bis der gewünschte Bereich sichtbar wird. Schalten Sie die Rotationsfunktion dann ab, damit sich die Bilder nicht weiter drehen.

Frage

Der Projektor schaltet sich plötzlich ab.

Antwort

- Wenn der Hauptschalter auf ON ist und keine Scheibe im Fach liegt, schaltet sich der Projektor automatisch ab, um Augenverletzungen vorzubeugen. Legen Sie die Scheibe ein und schalten Sie den Projektor erneut ein.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zeitschalter abgeschaltet ist: nach Ablauf der gewählten Zeit schaltet sich der Projektor ab und muss erneut eingeschaltet werden.
- Wenn der Zeitschalter nicht aktiviert ist, schaltet sich der Projektor nach drei Stunden automatisch ab und muss erneut eingeschaltet werden.

Frage

Der Projektor funktioniert nicht.

Antwort

- Vergewissern Sie sich, dass der Adapter korrekt angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Scheibe eingelegt ist.

Frage

Die Sternschnuppen sind nicht zu sehen.

Antwort

- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter für die Sternschnuppenfunktion auf ON steht.
- Schalten Sie die Rotationsfunktion ein.

Frage

Die Sterne drehen sich nicht.

Antwort

- Schalten Sie die Rotationsfunktion ein.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Scheibe und/oder das Fach für die Scheibe in der richtigen Position befinden.

Technische Angaben

STAR THEATRE – Gehäuse.

Äußere Abmessungen: 167 x 159 x 151 mm.

Gewicht: ca. 1 kg.

Stromversorgung: AC-Adapter.

Verbrauch: ca. 3 W.



**Observar o céu nocturno
Reconhecer as constelações.**

**Den Nachthimmel beobachten
Sternbilder erkennen.**

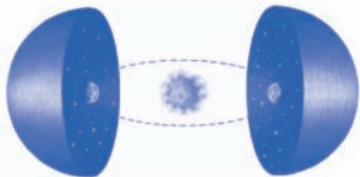
O movimento das estrelas no céu

A Terra gira à volta do seu próprio eixo, mas nós não conseguimos aperceber-nos desse movimento e, estando sobre a sua superfície, temos a sensação de que são os astros que giram à volta da Terra. Durante o dia podemos ver apenas o Sol e a Lua. Durante a noite podemos ver também as estrelas. Nas noites claras e onde não existe contaminação luminosa, podemos também desfrutar do fascinante espectáculo da Via Láctea, composta por milhares de estrelas da nossa galáxia.

Um outro espectáculo que nos é oferecido pelo céu nocturno é a penetração de meteoritos na atmosfera terrestre. Trata-se de materiais errantes no espaço que, devido à fricção com o ar, se tornam incandescentes, emitindo luz.

Ao longo do ano, a Terra também se move à volta do sol. Como consequência, as estrelas que podemos ver no céu numa determinada altura do ano a uma certa hora são diferentes das que vemos noutras alturas do ano à mesma hora (fig.1).

fig. 1



Agora vamos ver resumidamente como é que as estrelas se movem no céu. O seu movimento aparente (denomina-se assim porque é a Terra que gira) varia bastante em locais com latitudes diferentes. Nesta imagem (fig. 2) é possível observar três exemplos: no Norte, numa latitude média e no Equador.

fig. 2



lat. 90° polo norte

lat. 45°

lat. 0° equador

Como se pode ver, no Pólo Norte todos os astros efectuem círculos paralelos ao horizonte. No Equador, os astros movem-se ao longo de círculos perpendiculares ao horizonte. No Equador, os astros movem-se ao longo de círculos perpendiculares ao horizonte.

Nas latitudes intermédias há estrelas que estão próximas do pólo celeste (o Norte está muito próximo da Estrela Polar) e que nunca saem nem entram no horizonte. São as "estrelas circumpolares" (fig. 3). Por seu turno, as estrelas que estão mais afastadas do pólo celeste saem e entram no horizonte, ou então, nos seus movimentos, passam um determinado tempo abaixo deste. Quanto mais longínqua uma estrela estiver do pólo celeste, mais tempo passa abaixo do horizonte. Para além de um determinado limite, as estrelas nunca saem porque se encontram sempre abaixo do horizonte.

No pólo, todas as estrelas da metade do céu visível são circumpolares.

No Equador, nenhuma estrela é circumpolar

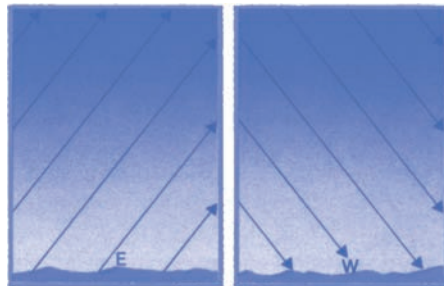
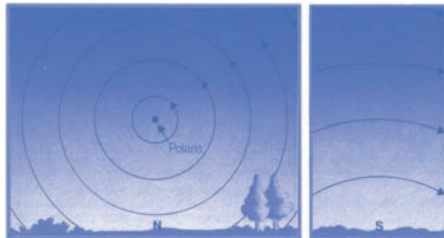


fig.3. Movimiento de las estrellas, en latitudes norte medias, mirando hacia los cuatro puntos cardinales.

Conhecer o céu

Estes mapas mostram o aspecto do céu em quatro alturas diferentes do ano: às 22:00h, hora local, em localidades da Europa meridional (a 40° Lat. N).

Repare-se que no Verão devemos acrescentar uma hora porque as 22:00h correspondem às 23:00h do relógio, regulado com a hora de Verão.

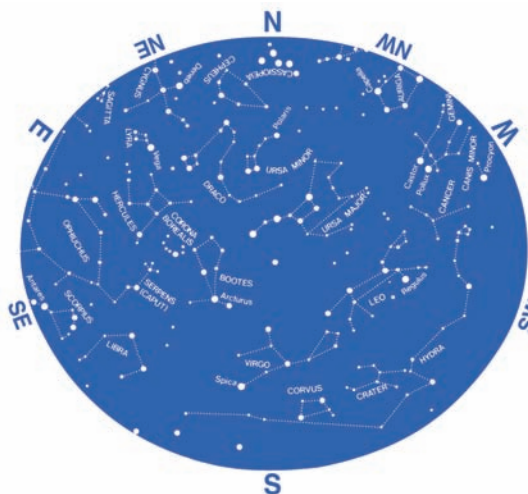
Além disso, com a deslocação para oeste, a hora local adianta-se progressivamente em relação à do relógio que, para os principais países europeus, é a hora do Meridiano da Europa Central (MEC). O mapa que podemos ver em cima permite efectuar correcções dependendo do lugar onde nos encontramos.

Por exemplo, se estivermos em Madrid, no Inverno, o céu representado no mapa terá a seguinte apresentação horária: 22:00 + 1:15 = 23:15.

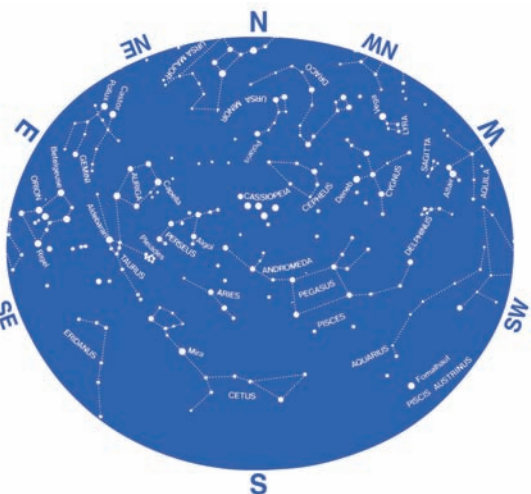
Aplicamos a correcção tendo em conta a diferença de longitude. Para reconhecer as estrelas e as constelações, o mapa orienta-se de tal modo que a direcção para onde se observa fica em baixo.

O céu às 22:00h, hora local

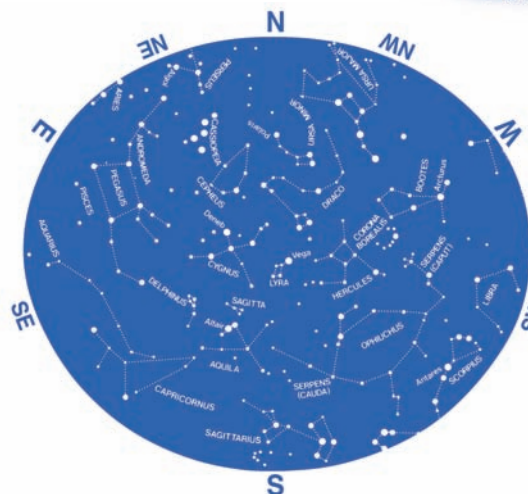
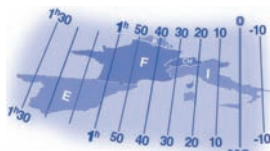
Para reconhecer as estrelas e as constelações, o mapa orienta-se de tal modo que a direcção para onde se observa fica em baixo.



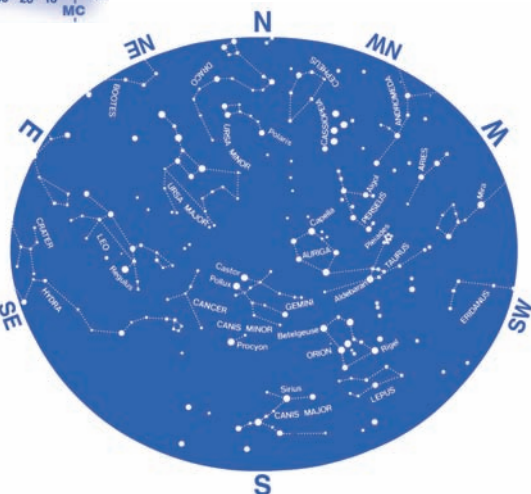
A mediados de la primavera: 5 de mayo



A mediados del otoño: 5 de noviembre



A mediados del verano: 5 de agosto



A mediados del invierno: 5 de febrero

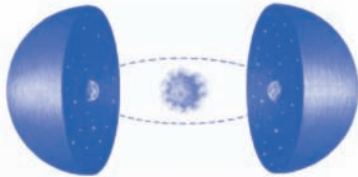
Die Sternbewegungen am Himmel

Die Erde dreht sich um ihre eigene Achse, aber wir bemerken diese Bewegung nicht, und da wir uns auf der Oberfläche befinden, haben wir das Gefühl, dass sich die Himmelskörper um uns drehen. Tagsüber können wir nur Sonne und Mond sehen. In der Nacht sehen wir auch die Sterne. In hellen Nächten können wir an Orten ohne Lichtverschmutzung sogar das faszinierende Schauspiel der Milchstraße beobachten, die aus Tausenden von Sternen unserer Galaxie besteht.

Ein weiteres Schauspiel am nächtlichen Himmel sind Meteoriten, die in die Erdatmosphäre eindringen. Es handelt sich um Materie, die durch das All irt und durch die Reibung mit der Luft anfängt zu glühen und deshalb leuchtet.

Im Laufe des Jahres dreht sich die Erde auch um die Sonne. Deshalb sehen wir in unterschiedlichen Momenten des Jahres um dieselbe Uhrzeit unterschiedliche Sterne am Himmel (Bild 1).

bild 1



Werfen wir nun einen kurzen Blick darauf, wie sich die Sterne am Himmel bewegen. Ihre scheinbare Bewegung (scheinbar, weil sich in Wirklichkeit die Erde dreht) unterscheidet sich stark je nach Breitengrad. Dieses Bild (Bild 2) zeigt drei Fälle: am Nordpol, auf mittlerer Breite und am Äquator.

bild 2



Breite 90° Nordpol

Breite 45°

Breite 0° Äquator

Wie wir sehen, ziehen am Nordpol alle Himmelskörper parallele Kreise am Himmel. Am Äquator bewegen sich die Himmelskörper entlang senkrecht zum Horizont verlaufender Kreise. Am Äquator bewegen sich die Himmelskörper entlang senkrecht zum Horizont verlaufender Kreise.

In den mittleren Breiten gibt es Sterne nahe des Himmelspols (der nördliche Pol liegt ganz nah am Polarstern), die nie auf- und untergehen. Dies sind die sogenannten "Zirkumpolarsterne" (Bild 3). Im Gegensatz zu ihnen gehen die weiter vom Himmelspol entfernten Sterne auf und unter, oder man kann auch sagen, dass sie in ihrem Verlauf einige Zeit unter dem Horizont bleiben. Je weiter ein Stern vom Himmelspol entfernt liegt, umso mehr Zeit

bleibt er unter dem Horizont. Ab einer bestimmten Grenze gehen die Sterne nie auf, weil sie immer unter dem Horizont bleiben. Am Pol sind alle Sterne der sichtbaren Hemisphäre Zirkumpolarsterne.

Am Äquator gibt es gar keine Zirkumpolarsterne.

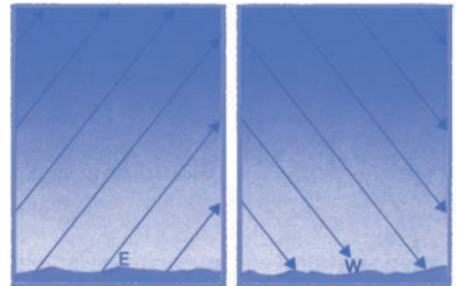
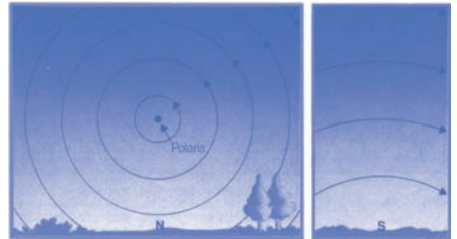


bild 3. Sternbewegung in mittleren nördlichen Breiten mit Blick in alle vier Himmelsrichtungen.

Den Himmel kennenlernen

Diese Karten zeigen, wie der Himmel in vier Momenten des Jahres aussieht: um 22.00 Uhr Ortszeit in Südeuropa (genau bei 40° Breite N).

Vergiss nicht, dass wir im Sommer wegen der Umstellung auf die Sommerzeit eine Stunde hinzurechnen müssen, weil 22.00 tatsächliche Uhrzeit dann 23.00 Uhr laut unserer Uhr entsprechen.

Je weiter wir zudem nach Westen gehen, umso mehr verschiebt sich die tatsächliche Ortszeit im Vergleich zu unserer Uhrzeit, die für die wichtigsten europäischen Länder die mitteleuropäische Zeit (MEZ) ist.

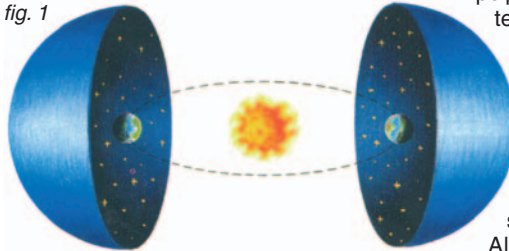
Mit der obigen Karte können wir je nach Standort, an dem wir uns befinden, die Uhrzeit entsprechend korrigieren.

Wenn wir z. B. im Winter in Madrid sind, finden wir den auf der Karte dargestellten Himmel zu der Uhrzeit: $22.00 + 1.15 = 23.15$

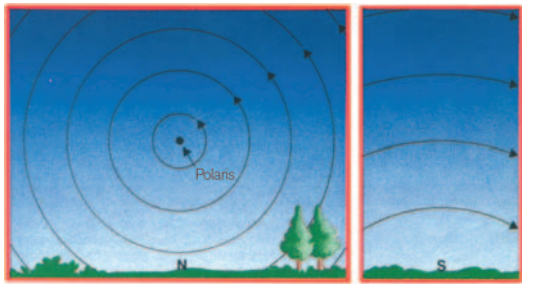
Wir haben die Uhrzeit entsprechend dem Breitengrad korrigiert. Um die Sterne und Konstellationen zu erkennen, wird die Karte so gelegt, dass die Richtung, in die wir schauen, nach unten zeigt.

Il moto delle stelle nel cielo

La Terra ruota intorno al proprio asse, ma noi non percepiamo questo movimento e, stando sulla sua superficie, abbiamo la sensazione che siano gli astri a girare intorno a noi. Di giorno possiamo vedere solo il Sole e la Luna. Di notte anche le stelle. Nelle belle notti in cui non c'è inquinamento luminoso possiamo anche godere dell'affascinante spettacolo della Via Lattea, composta dai miliardi di stelle della nostra galassia.

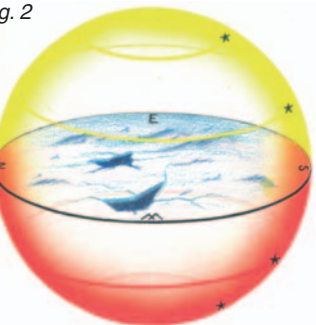


Un altro spettacolo che ci offre il cielo notturno è la penetrazione nell'atmosfera terrestre delle meteoriti. Si tratta di materiali vaganti nello spazio che, a causa dell'attrito con l'aria, diventano incandescenti e quindi emettono luce. La Terra, nel corso dell'anno, si muove anche intorno al sole. Di conseguenza le stelle che possiamo vedere nel cielo in un momento dell'anno a una certa ora sono diverse da quelle che vediamo in un altro momento dell'anno alla stessa ora (fig. 1). Ora vediamo brevemente come si muovono le stelle nel cielo. Il loro moto apparente (si chiama così perché – ricordiamo – è la Terra che gira) è molto diverso in località che si trovano a latitudine differente. In fig. 2 sono illustrati tre casi: al polo nord, a una latitudine media e all'equatore. Come si vede, al polo nord tutti gli astri compiono

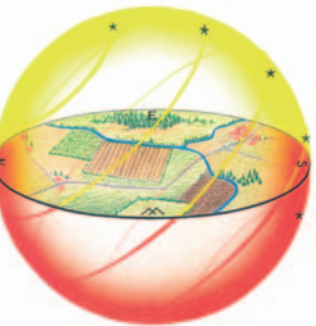


El movimiento de las estrellas en el cielo

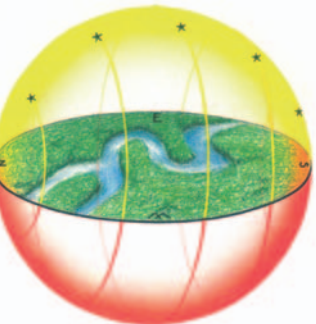
La Tierra gira alrededor de su propio eje, pero nosotros no percibimos este movimiento y, estando sobre su superficie, tenemos la sensación que sean los astros a girar alrededor de nosotros. De día podemos solamente ver el Sol y la Luna. De noche también las estrellas. En las noches claras en donde no hay contaminación luminosa podemos también disfrutar del fascinante espectáculo de



Lat. 90° - polo nord - polo norte



Lat. 45°



Lat. 0° - equatore - equador

fig. 3 - Moto delle stelle, a medie latitudini nord, guardando verso i quattro punti cardinali.

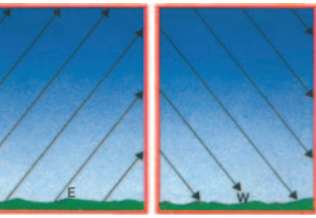
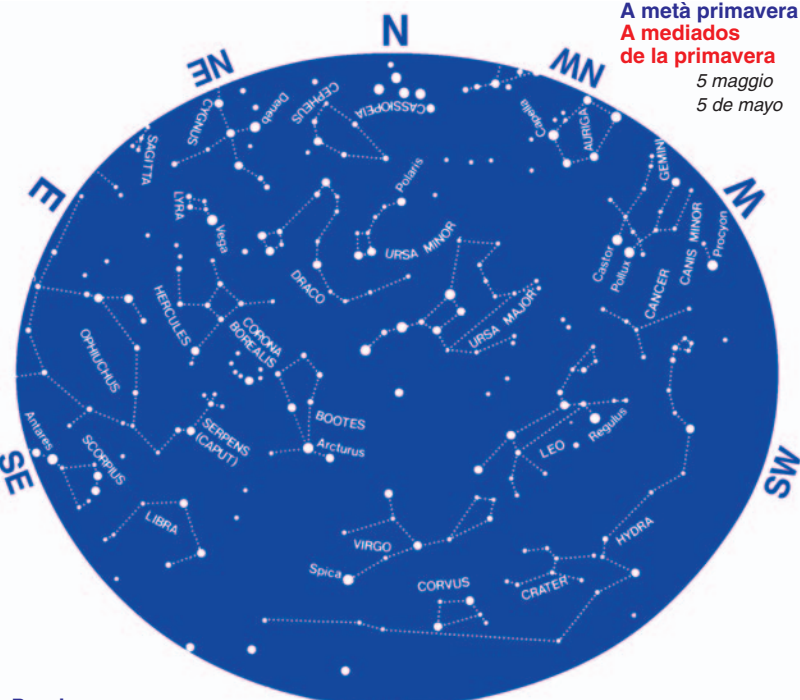
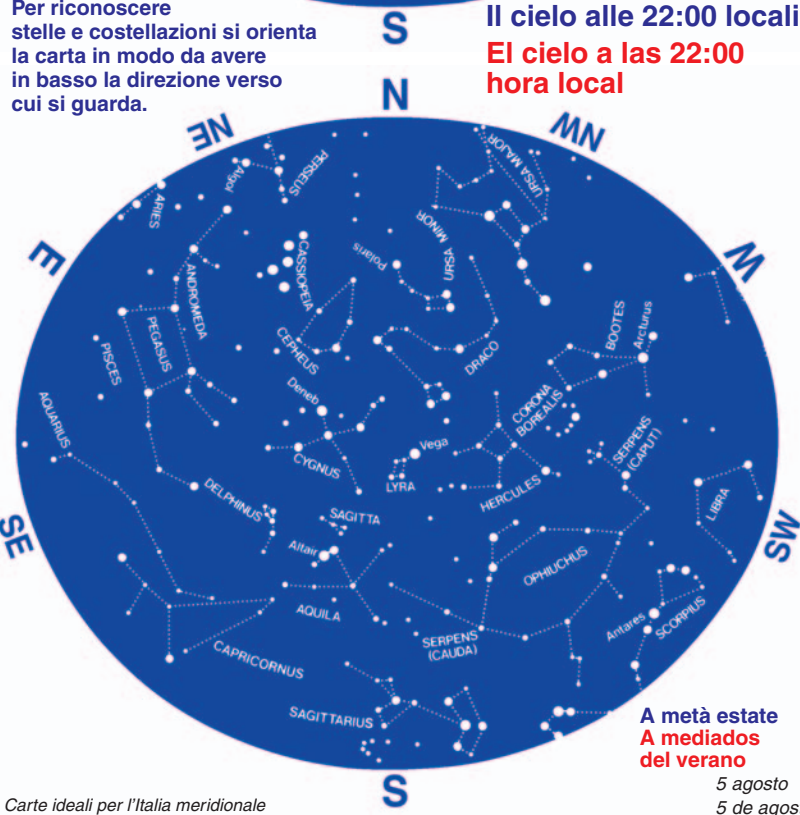


fig. 3 - Movimiento de las estrellas, en latitudes norte medias, mirando hacia los cuatro puntos cardinales.

la Vía Láctea, compuesta por miles de estrella de nuestra galaxia. Otro espectáculo que nos ofrece el cielo nocturno es la penetración de meteoritos en la atmósfera terrestre. Se trata de materiales errantes en el espacio que, debido al roce con el aire, se vuelven incandescentes y por lo tanto emiten luz. La tierra, en el transcurso del año, se mueve también alrededor del sol. Por consiguiente las estrellas podemos ver en el cielo en un momento del año a una cierta hora son distintas de las que vemos en otros momento del año a la misma hora (fig.1). Ahora veamos brevemente cómo se mueven las estrellas en el cielo. Su movimiento aparente (se llama así porque – se recuerda – es la Tierra que gira) es muy diverso en localidades que se encuentran a latitudes diferentes. En la fig. 2 se ilustran tres casos: en el polo norte, en una latitud media y en el ecuador. Como se puede ver, en el polo norte todos los astros cumplen círculos paralelos al horizonte. En el ecuador los astros se mueven a lo largo de círculos perpendiculares al horizonte. En las latitudes intermedias existen estrellas cercanas al polo celeste (el norte está muy próximo a la Estrella Polar) que no salen ni se ponen nunca. Son las “estrellas circumpolares” (fig. 3a.) En cambio las estrellas más lejanas del polo celeste salen y se ponen, o bien, en sus movimientos, pasan un cierto tiempo bajo el horizonte. Cuanto más lejana se encuentra una estrella del polo celeste más tiempo pasa bajo el horizonte. Más allá de un cierto límite, las estrellas no salen nunca porque se encuentran siempre bajo el horizonte. En el polo todas las estrellas de la mitad del cielo visible son circumpolares. En el ecuador ninguna estrella es circumpolar.



A metà primavera
A mediados de la primavera
5 maggio
5 de mayo

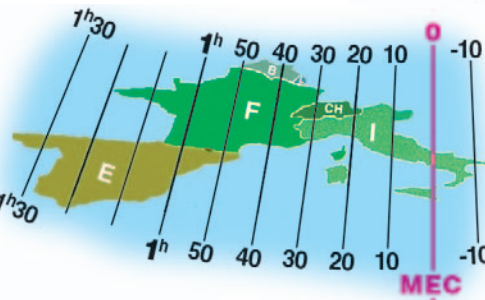


A metà estate
A mediados del verano
5 agosto
5 de agosto

Carte ideali per l'Italia meridionale

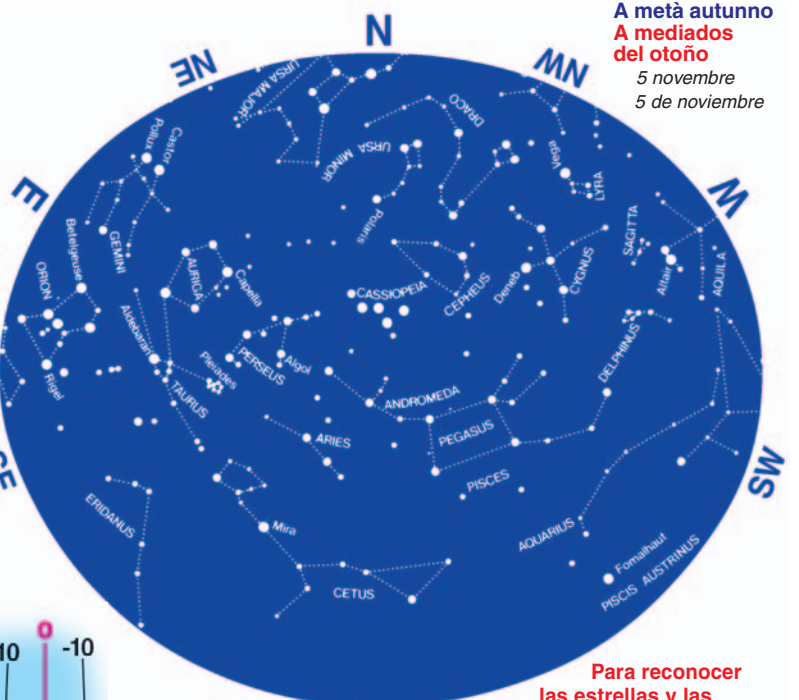
Conoscere il cielo

Queste carte illustrano l'aspetto del cielo in quattro momenti dell'anno, alle ore 22:00 locali, in località dell'Europa meridionale (esattamente a 40° Lat. N). Si noti che in estate dobbiamo aggiungere un'ora in quanto le ore 22:00 corrispondono alle ore 23:00 dell'orologio, regolato sull'ora estiva. Inoltre, spostandosi verso ovest, l'ora locale è progressivamente in anticipo rispetto a quella dell'orologio, che per i principali Paesi europei è l'ora del Meridiano dell'Europa Centrale (MEC). La cartina qui sotto consente di effettuare la correzione, in base al luogo in cui ci si trova. Per esempio, se ci troviamo a Torino, in estate, il cielo rappresentato nella carta si presenta alle ore: 22:00 + 1:00 + 0:30 = 23:30

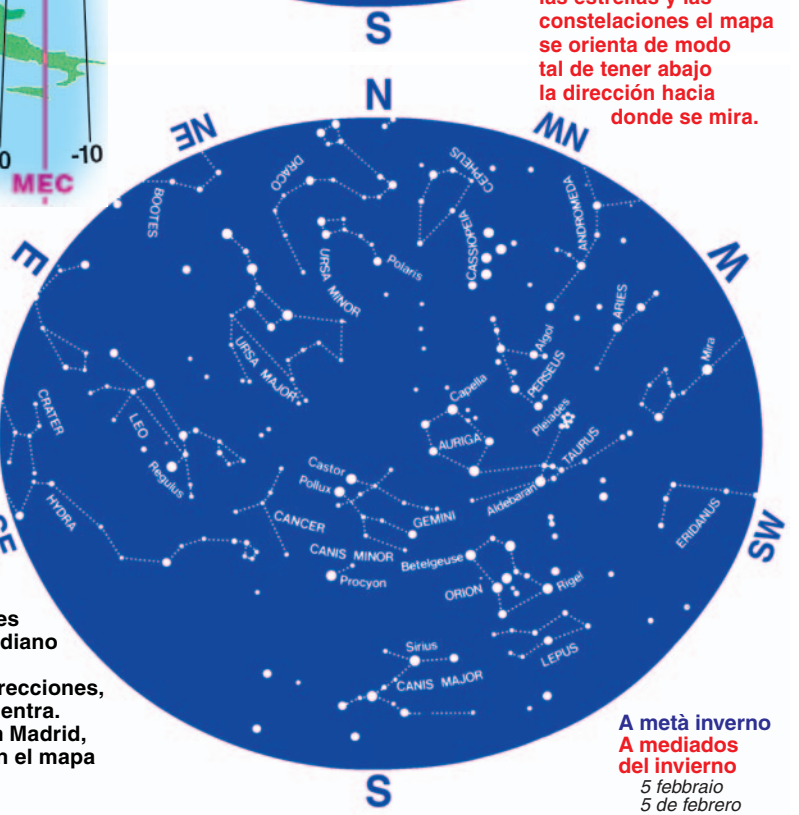


Conocer el cielo

Estos mapas muestran el aspecto del cielo en cuatro momentos del año a las 22:00 hora local, en localidades de la Europa meridional (exactamente a 40° Lat. N). Nótese que en verano debemos agregar una hora debido a que las 22:00 horas corresponden a las 23:00 del reloj, regulado sobre la hora de verano. Además, desplazándose hacia el oeste, la hora local se anticipa progresivamente con respecto a la del reloj, que para los principales países europeos es la hora del Meridiano de Europa Central (MEC). El mapa arriba permite efectuar correcciones, en base al lugar donde uno se encuentra. Por ejemplo, si nos encontramos en Madrid, en invierno, el cielo representado en el mapa se presenta a la hora : 22:00 + 1:15 = 23:15



A metà autunno
A mediados del otoño
5 novembre
5 de noviembre



A metà inverno
A mediados del invierno
5 febbraio
5 de febrero

Star Theatre

Osservare il cielo notturno
Riconoscere le costellazioni

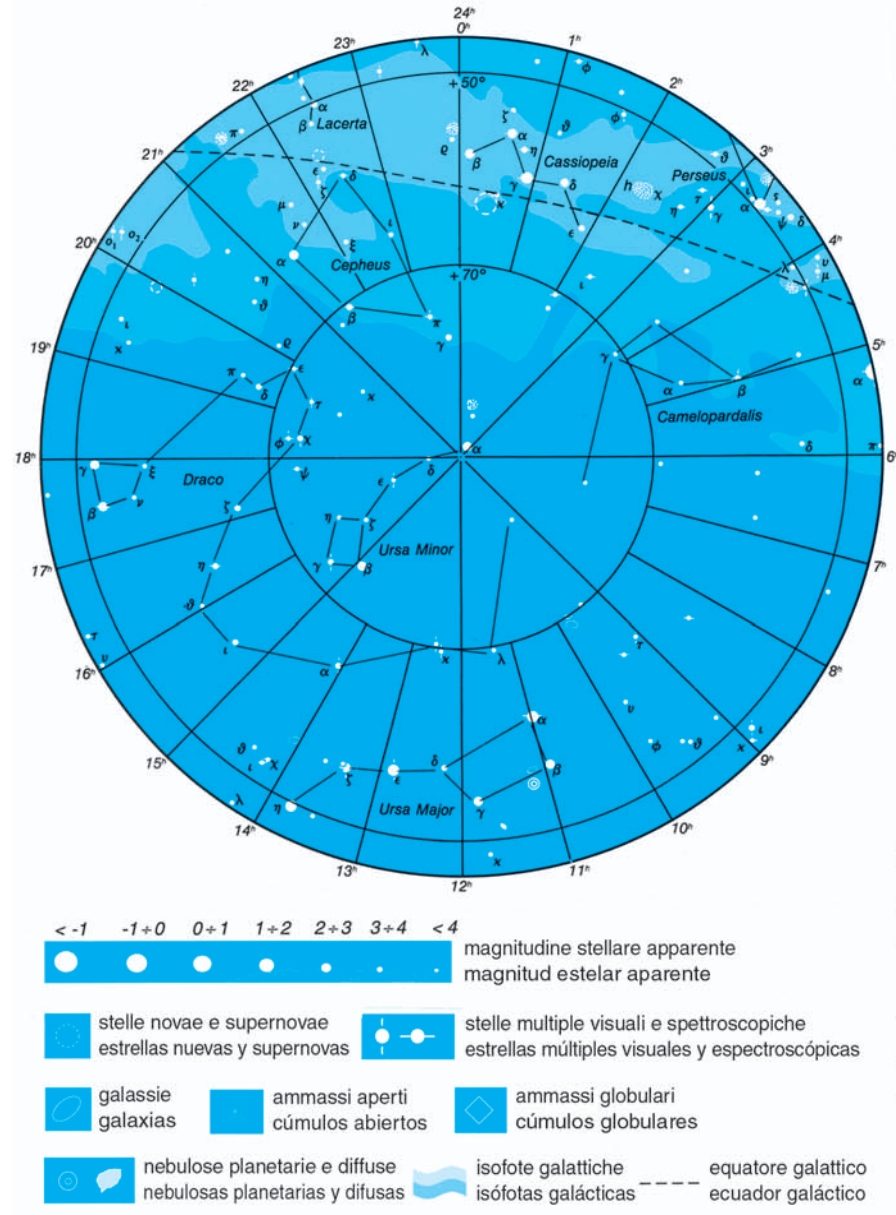
Observar el cielo nocturno
Reconocer las constelaciones

Questa piccola guida all'osservazione del cielo permette di prendere familiarità con le stelle e le costellazioni e con i loro movimenti nel cielo notturno. Magnifici paesaggi che possiamo vedere nella natura o anche in casa, grazie allo “Star Theatre”. Questo raffinato strumento proietta sul soffitto o su una parete non solo le stelle, ma anche la Via Lattea, offrendo una visione affascinante a cui non siamo più abituati, a causa dell'inquinamento luminoso.

Esta pequeña guía para observar el cielo permite familiarizarse con las estrellas y las constelaciones y con sus movimientos en el cielo nocturno. Paisajes magníficos que podemos ver en la naturaleza o también en casa, gracias al “Star Theatre”. Este refinado instrumento proyecta sobre el techo o sobre una pared, no sólo las estrellas, sino también la Vía Láctea, ofreciendo una visión fascinante a la que no estamos más acostumbrados, debido a la contaminación luminosa.



Importato da / Importado por: Selegiochi - Via Leonardo da Vinci 19 - 20080 Casarile (MI)
Istruzioni / Instrucciones: Cesare Baj - Cernobbio (CO)
Carta del cielo / El mapa del cielo: New Press - Como

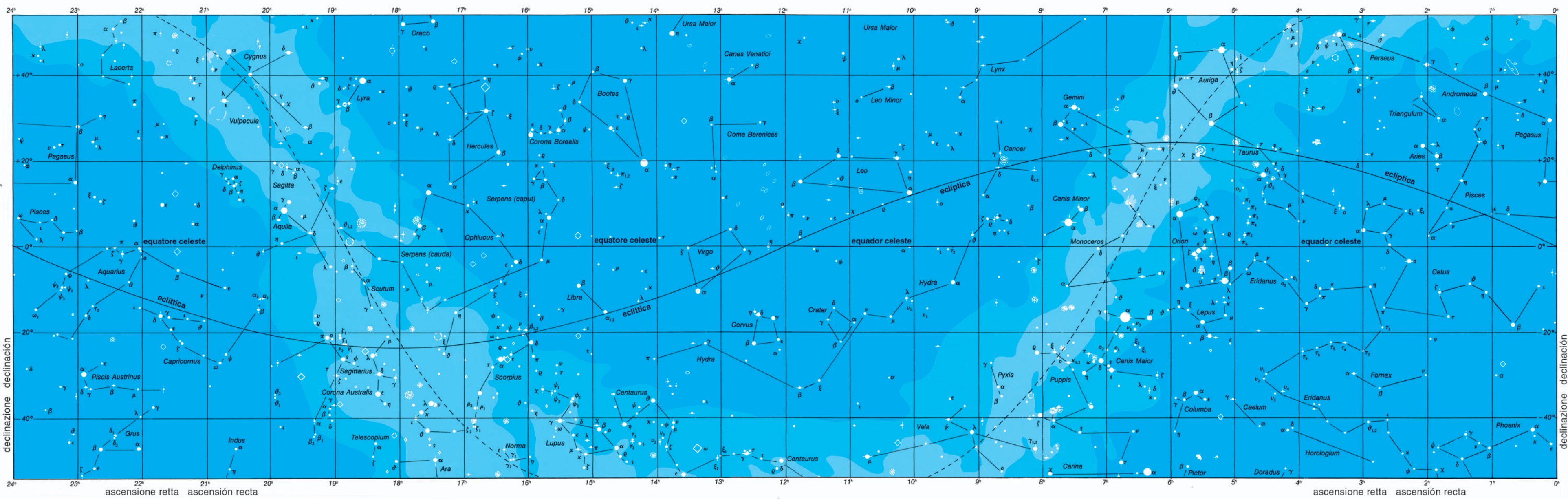


Alfabeto greco Alfabeto grieco

α	alfa	η	eta	ν	nu	τ	tau
β	beta	θ	theta	ξ	xi	υ	upsilon
γ	gamma	ι	iota	$\omicron$	omicron	ϕ	phi
δ	delta	κ	kappa	π	pi	χ	chi
ϵ	epsilon	λ	lambda	ρ	rho	ψ	psi
ζ	zeta	μ	mu	σ	sigma	ω	omega

Carta del cielo

Queste carte mostrano le stelle visibili a occhio nudo alle medie latitudini dell'emisfero boreale, dunque in località dell'Europa centro-meridionale. La carta di forma circolare rappresenta le stelle e le costellazioni che si trovano intorno al polo nord celeste, che possono essere considerate circumpolari alle medie latitudini boreali. L'altra carta mostra le stelle e le costellazioni che si vedono in qualche momento dell'anno. Non è riportata la carta delle stelle prossime al polo sud celeste, mai visibili alle medie latitudini boreali.



Le stelle sono tradizionalmente raggruppate in costellazioni, aree di cielo definite con precisione dall'Unione Astronomica Internazionale. Le stelle principali sono definite con lettere dell'alfabeto greco, ma molte sono note con i loro nomi tradizionali. Per esempio α Aquilae è Altair, α Cygni è Deneb. La posizione delle stelle sulla volta celeste è definita grazie a due coordinate, analoghe alla longitudine e latitudine; esse sono l'ascensione retta, che si misura in ore, e la declinazione, che si misura in gradi. La carta riporta anche altri oggetti, quali nebulose, ammassi stellari e galassie, nonché la Via Lattea.

La linea avente declinazione pari a 0 è l'equatore celeste. La linea ondulata è l'eclittica; essa indica la posizione del Sole tra le stelle nel corso dell'anno. I pianeti e la Luna seguono percorsi nel cielo prossimi all'eclittica. Venere, Marte, Giove e Saturno sono ben visibili a occhio nudo. Venere si osserva la sera, dopo il tramonto o la mattina, prima dell'alba. La carta riporta anche le linee che uniscono le stelle significative delle costellazioni, che non hanno un particolare significato astronomico, ma facilitano il riconoscimento delle stesse costellazioni, così come furono indicate per secoli negli atlanti stellari.

Carta del cielo

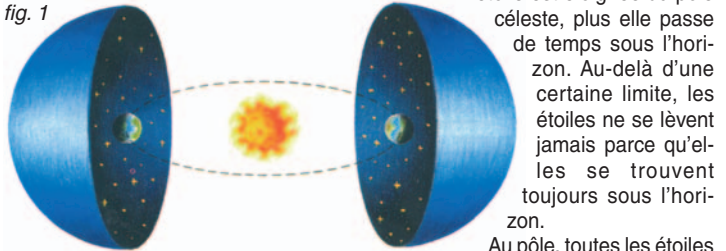
Estos mapas muestran las estrellas visibles a simple vista. El mapa de forma circular representa las estrellas y las constelaciones que se encuentran alrededor del polo norte celeste, que pueden ser consideradas circumpolares a las latitudes boreales medianas. El otro mapa muestra las estrellas y las constelaciones que se ven en algún momento del año. No hay referencia del mapa de las estrellas próximas al polo sur celeste, las cuales no se encuentran nunca visibles en las latitudes boreales medianas.

Las estrellas están tradicionalmente agrupadas en constelaciones, áreas del cielo definidas con precisión por la Unión Astronómica Internacional. Las estrellas se definen con las letras del alfabeto griego, pero muchas son conocidas por sus nombres tradicionales. Por ejemplo α Aquilae es Altair, α Cygni es Deneb. La posición de las estrellas sobre la bóveda celeste se halla definida gracias a dos coordenadas, análogas a la longitud y latitud; éstas son la ascensión recta, que se mide en horas, y la declinación, que se mide en grados. El mapa muestra también otros objetos, como nebulosas, cúmulos estelares y galaxias, como así también la Vía Láctea.

La línea que tiene la declinación igual a 0 es el ecuador celeste. La línea ondulada es eclíptica; la misma indica la posición del Sol entre las estrellas en el transcurso del año. Los planetas y la Luna siguen recorridos en el cielo próximos a la eclíptica. Venus, Marte, Júpiter y Saturno son bien visibles a simple vista. Venus se observa a la noche, después de la puesta del sol y por la mañana, antes del amanecer. El mapa muestra también las líneas que unen a las estrellas importantes de las constelaciones, que no tienen un significado astronómico particular, pero que facilitan el reconocimiento de las propias constelaciones, así como fueron indicadas por siglos en los atlantes estelares.

Le mouvement des étoiles dans le ciel

La Terre tourne autour de son axe, mais nous ne percevons pas ce mouvement et, comme nous nous trouvons sur sa surface, nous avons l'impression que ce sont les astres qui tournent autour de nous. Le jour, nous ne pouvons voir que le Soleil et la Lune. La nuit, les étoiles également. Lors des nuits sans pollution lumineuse, nous pouvons également jouir du spectacle fascinant de la Voie Lactée, composée des milliards d'étoiles de notre galaxie.



Le ciel nocturne nous offre un autre spectacle : la pénétration dans l'atmosphère terrestre des météorites. Il s'agit de matériaux errant dans l'espace qui, à cause de la friction avec l'air, deviennent incandescents et émettent donc de la lumière.

Au cours de l'année, la Terre se déplace également autour du soleil. Par conséquent, les étoiles que nous pouvons voir dans le ciel à un moment de l'année à une certaine heure sont différentes de celles que nous voyons à un autre moment de l'année à la même heure (fig. 1).

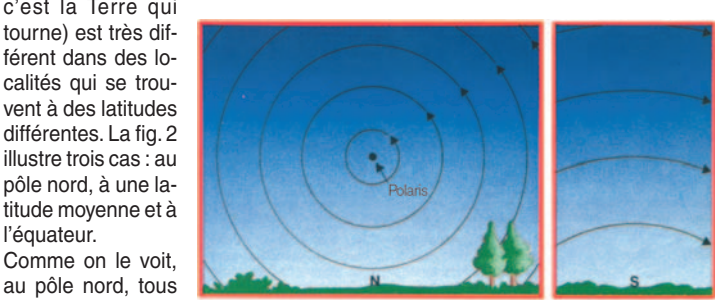


fig. 1

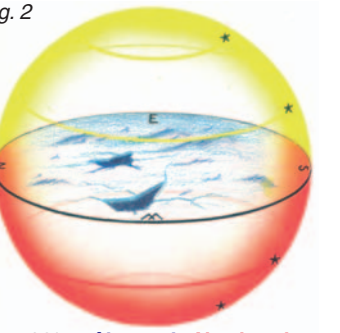
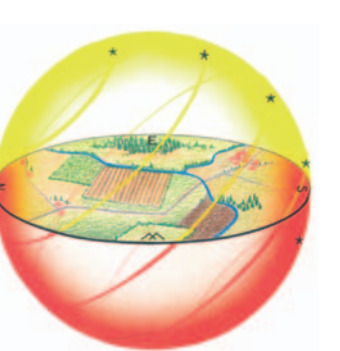
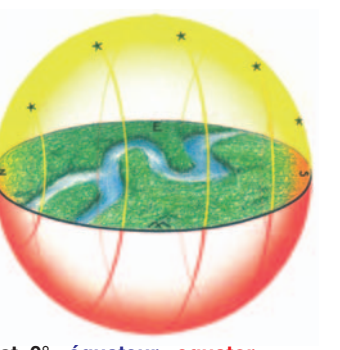


fig. 2



Lat. 90° - pôle nord - North pole



Lat. 45°



Lat. 0° - équateur - equator

fig. 3 - Mouvement des étoiles à des latitudes moyennes nord, en regardant vers les quatre points cardinaux.

fig. 3 - Movement of the stars at average North latitudes, looking towards the four main points.

Another beautiful sight that the night sky has to offer is penetration in the land atmosphere of meteorites. They are materials that wander through space and, due to friction with the air, become incandescent and therefore they release light.

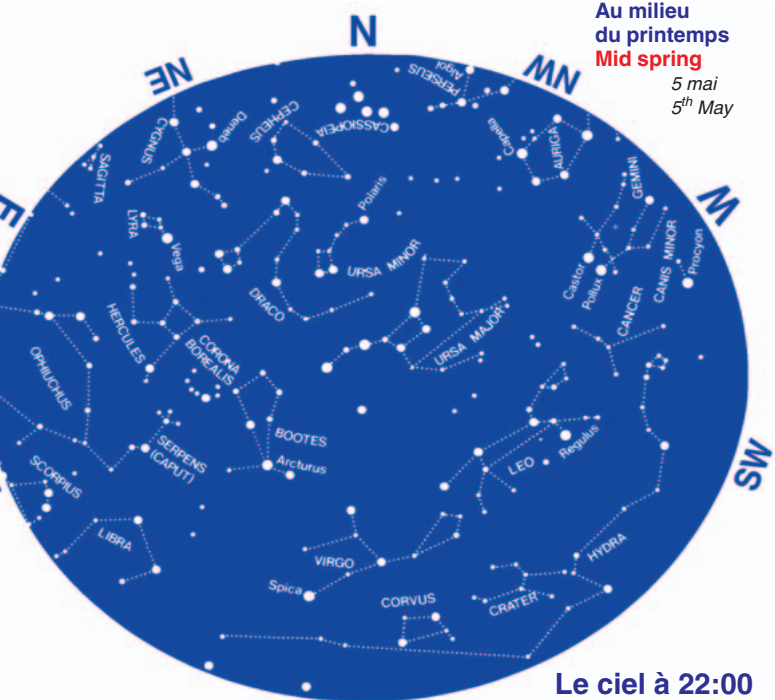
The Earth, throughout the year, also moves around the Sun. Consequently, the stars that we can see in the sky at a specific time during the year at a special time are different from the ones that we can see during any other period of the year at the same time (fig. 1).

We will now take a brief look at how the stars move in the sky. Their apparent movement (it is defined in this way because, as we can remember, it is the Earth that moves) is very different in areas at different latitudes. Figure 2 illustrates three different cases: the North Pole, a medium latitude and the equator.

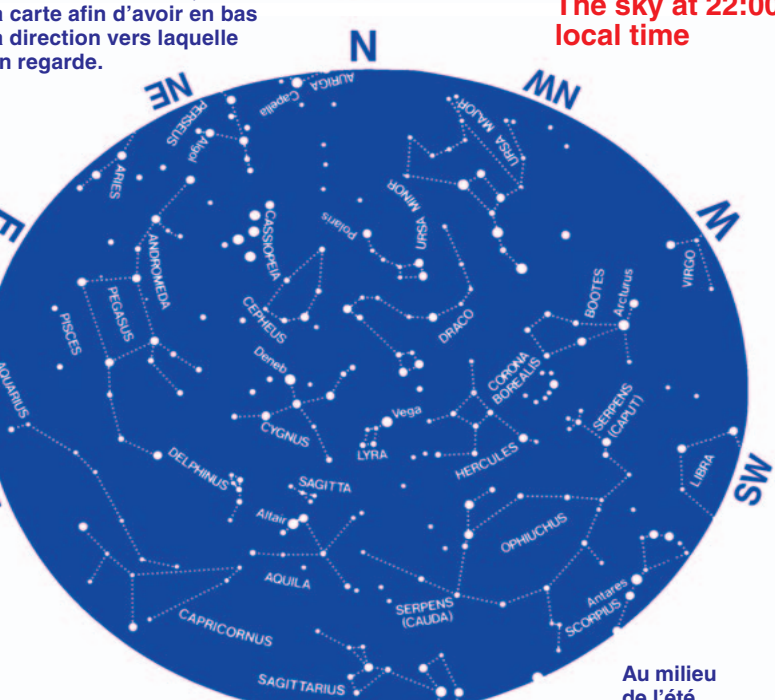
As we can see, in the North Pole all of the stars create rings that are parallel with the horizon. At the equator the stars move along rings that are perpendicular to the horizon. At intermediate latitudes the stars move along inclined rings compared with the horizon.

At intermediate latitudes there are stars close to the celestial pole (the North pole is very close to the Polar Star) that never rise and never set. They are the so-called "circumpolar stars" (fig. 3a). The stars that are the furthest away from the celestial pole, however, rise and set in their movement and they spend a certain amount of time under the horizon. The further a star is from the celestial pole the more time it spends under the horizon. Beyond a certain limit the stars never rise as they are always located below the horizon.

At the Pole, all stars from half of the visible sky are circumpolar. At the equator no stars are circumpolar.



Au milieu du printemps Mid spring 5 mai 5th May



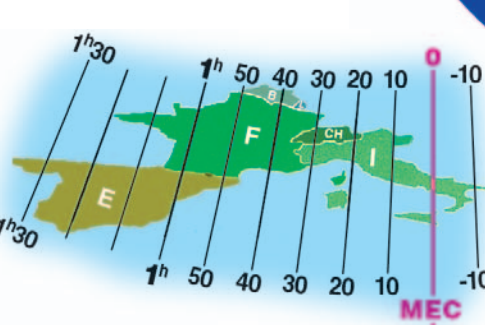
Le ciel à 22:00 heure local The sky at 22:00 local time

Au milieu de l'été Mid summer 5 août 5th August

Carte ideali per l'Italia settentrionale

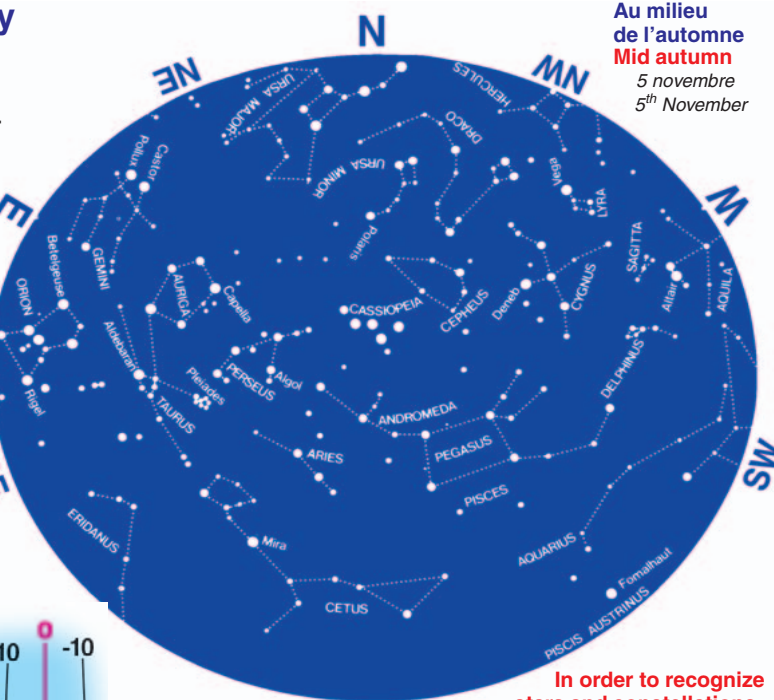
Learning about the sky

Ces cartes illustrent l'aspect du ciel à quatre moments de l'année, à 22:00 heure locale, dans des localités de l'Europe centro-méridionale (exactement à 45° Lat. N). En été, il faut ajouter une heure car 22:00 correspondent à 23:00, réglés sur l'heure d'été.

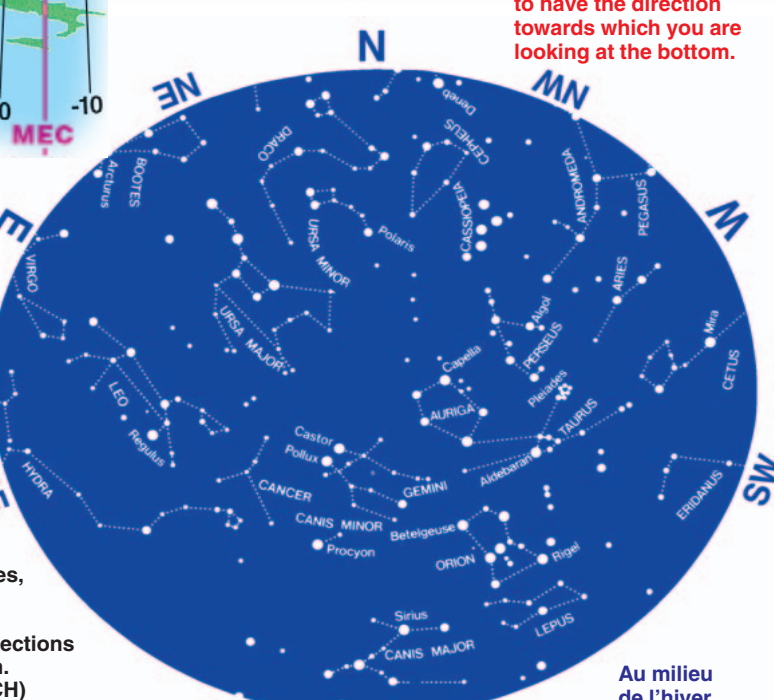


Learning about the sky

These maps illustrate the aspect of the sky in four periods of the year at 22:00 local time in areas of Centro-Southern Europe (precisely at 45° Lat. N). In the summer we must add one hour, as 22:00 corresponds with 23:00 of the clock regulated according to summer time. Furthermore, by moving towards the West, local time is progressively in advance compared with the clock that, for the majority of European countries, shows the time of the Meridian of Central Europe (MEC).



Au milieu de l'automne Mid autumn 5 novembre 5th November



Au milieu de l'hiver Mid winter 5 février 5th February

Star Theatre

Observer le ciel nocturne Reconnaître les constellations

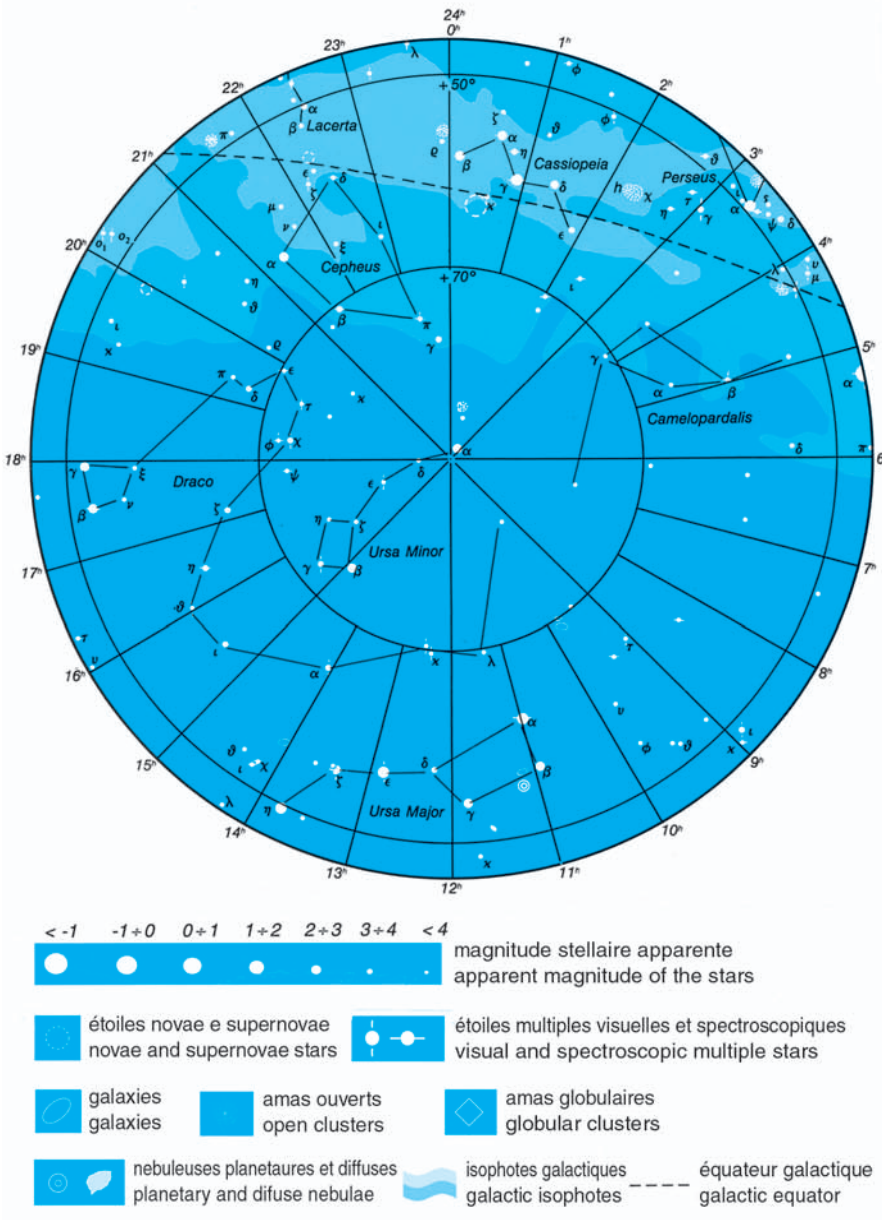
Observing the night sky Recognising the constellations

Ce petit guide à l'observation du ciel permet de se familiariser avec les étoiles et les constellations et avec leurs mouvements dans le ciel nocturne. De magnifiques paysages que nous pouvons voir dans la nature ou chez soi, grâce au "Star Theatre". Cet instrument raffiné projette sur le plafond ou sur un mur les étoiles, mais aussi la Voie Lactée, offrant une vision fascinante à laquelle nous ne sommes plus habitués, à cause de la pollution lumineuse.

This short guide to observing the sky provides you with familiarity with the stars and the constellations and with their movements during the night sky. Beautiful landscapes that we can see in nature or at home thanks to the "Star Theatre". This elegant instrument not only projects the stars on a wall but also the Via Lattea, offering a fascinating picture that we are no longer used to due to light pollution.



Importé par / Imported by : Selegiochi - Via Leonardo da Vinci 19 - 20080 Casarile (MI)
Instructions / Instructions : Cesare Baj - Cernobbio (CO)
Carte du ciel / Sky map : New Press - Como

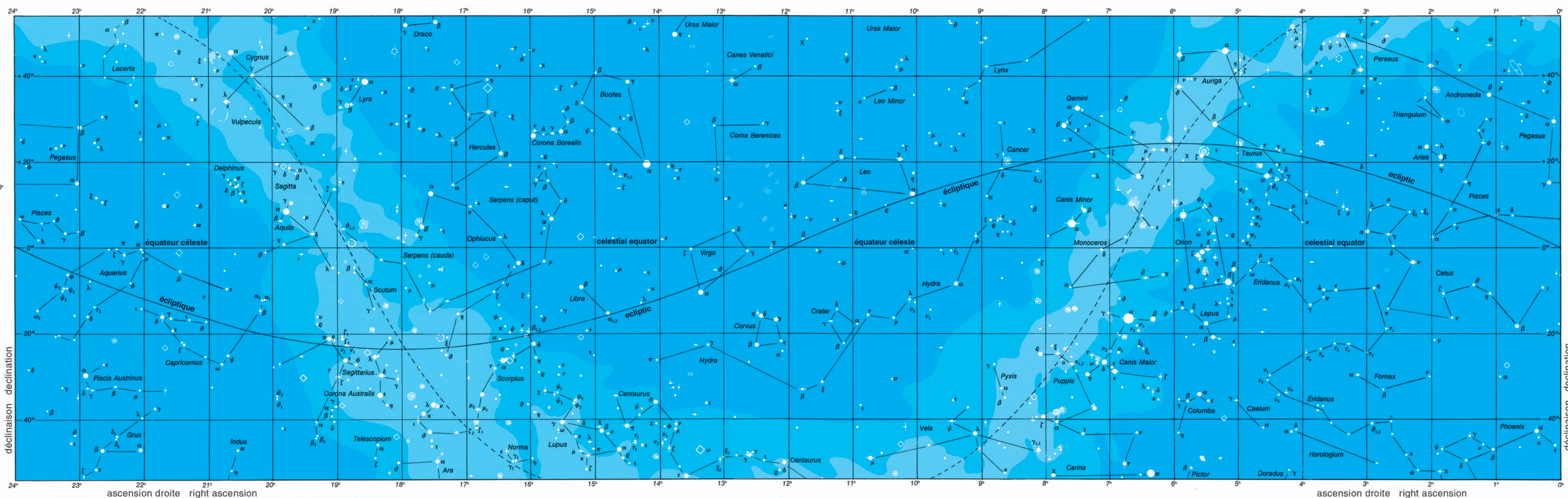


Alphabet grec Greek alphabet

α	alfa	η	eta	ν	nu	τ	tau
β	beta	θ	theta	ξ	xi	υ	upsilon
γ	gamma	ι	iota	$\omicron$	omicron	ϕ	phi
δ	delta	κ	kappa	π	pi	χ	chi
ε	epsilon	λ	lambda	ρ	rho	ψ	psi
ζ	zeta	μ	mu	σ	sigma	ω	omega

Carte du ciel

Ces cartes montrent les étoiles visibles à l'oeil nu aux moyennes latitudes de l'hémisphère boréal, donc dans des localités de l'Europe du centre et méridionale. La carte ayant une forme circulaire représente les étoiles et les constellations qui se trouvent autour du pôle nord céleste, qui peuvent être considérées comme circumpolaires aux moyennes latitudes boréales. L'autre carte montre les étoiles et les constellations que l'on voit toute l'année. La carte des étoiles proches du pôle sud céleste, jamais visibles aux moyennes latitudes boréales, n'est pas reportée.



Les étoiles sont traditionnellement regroupées en constellations, des zones de ciel définies avec précision par l'Union Astronomique Internationale. Les étoiles principales sont définies par des lettres de l'alphabet grec, mais nombre d'entre elles sont connues avec leurs noms traditionnels. Par exemple, α Aquilae est Altair, α Cygni est Deneb. La position des étoiles sur la voûte céleste est définie grâce à deux coordonnées, correspondant à la longitude et à la latitude ; il s'agit de l'ascension droite, qui se mesure en heures, et la déclinaison, qui se mesure en degrés. La carte reporte également d'autres objets, tels que les nébuleuses, des amas stellaires et des galaxies, ainsi que la Voie Lactée.

La ligne ayant une déclinaison égale à 0 est l'équateur céleste. La ligne ondulée est l'écliptique ; elle indique la position du Soleil parmi les étoiles au cours de l'année. Les planètes et la Lune suivent des parcours dans le ciel proches de l'écliptique. Vénus, Mars, Jupiter et Saturne sont bien visibles à l'oeil nu. Vénus peut être observée le soir, après le coucher du soleil ou le matin, avant l'aube. La carte reporte également les lignes qui unissent les étoiles significatives des constellations, qui n'ont pas de signification astronomique particulière, mais qui facilitent la reconnaissance des constellations, comme elles furent indiquées pendant des siècles dans les atlas stellaires.

Sky map

These maps illustrate the stars visible to the naked eye at average latitudes of the boreal hemisphere therefore in an area of Central-Southern Europe. The round map represents the stars and constellations located around the celestial North Pole, that can be considered circumpolar at the boreal average latitudes. The other map illustrates the stars and the constellations that can be seen at any time during the year. The map of the stars close to the celestial South Pole is not shown, but the stars are visible at average boreal latitudes.

The stars are traditionally grouped into constellations, areas of sky defined with precision by the International Astronomical Union. The main stars are defined using letters of the Greek alphabet, but many of them are known by their traditional names. For example α Aquilae is Altair, α Cygni is Deneb. The position of the stars on the celestial face is defined thanks to details, similar to longitude and latitude: they are straight ascension, measured in hours and declination measured in degrees. The map also includes other objects such as clouded deposits of stars and galaxies as well as Via Lattea.

The line whose declination is equivalent to 0 is the celestial equator. The wavy line is the ecliptic: it indicates the position of the Sun between the stars during the year. The planets and the Moon follow courses in the sky close to the ecliptic. Venus, Mars, Jupiter and Saturn can be clearly seen by the naked eye. Venus can be seen in the evening, after sunset or in the morning before dawn. The map also illustrates some of the lines that join the most important stars of the constellations, without any special astronomical meaning but they simplify recognition of the constellations themselves, as indicated for centuries in the star atlases.